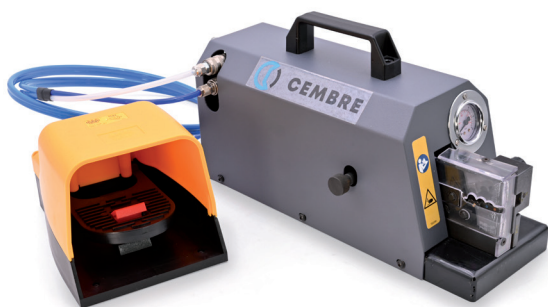


**PNEUMATIC BENCH PRESS**  
**PRESSE PNEUMATIQUE D'ETABLI**  
**PNEUMATISCHE TISCHPRESSE**  
**PRENSA NEUMÁTICA DE BANCO**  
**PRESSA PNEUMATICA DA BANCO**

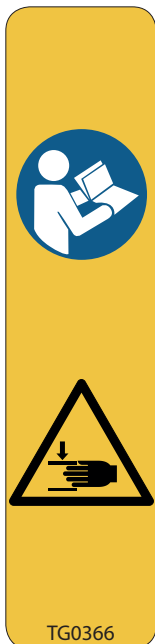


**PNB-3P | PNB-3P5 | PNB-3PD | PNB-3N1 |**  
**PNB-3NN3 | PNB-3N5 | PNB-3NN4 | PNB-3F/M**

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL.....        | 4  |
| (Translation of the original instructions)   |    |
| NOTICE D'UTILISATION ET ENTRETIEN.....       | 8  |
| (Traduction des instructions originales)     |    |
| BEDIENUNGSANLEITUNG.....                     | 12 |
| (Übersetzung der Originalanleitung)          |    |
| MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO.....           | 16 |
| (Traducción de las instrucciones originales) |    |
| MANUALE D'USO E MANUTENZIONE.....            | 20 |
| (Istruzioni originali)                       |    |

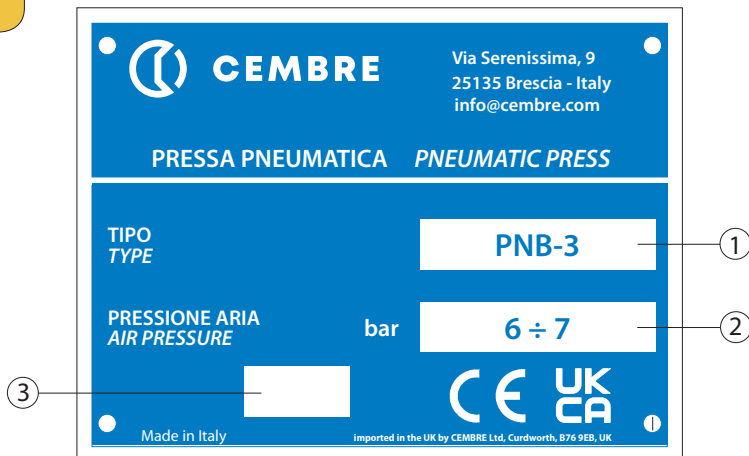


**WARNING LABELS - ETIQUETTES SIGNALÉTIQUES - WARNSCHILDER -  
ETIQUETAS DE ATENCION - ETICHETTE D'AVVERTENZA**



- Before using the press, carefully read the instructions in this manual.
- Avant d'utiliser la presse, lire attentivement les instructions de cette notice.
- Vor dem Bedienen der Presse lesen Sie bitte aufmerksam die Anweisungen in diesem Handbuch durch.
- Antes de utilizar la prensa, leer atentamente las instrucciones contenidas en este manual.
- Prima di utilizzare la pressa, leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale.

- When operating, keep hands away from the danger zone.
- Pendant l'utilisation,, tenir les mains éloignées de la zone de danger.
- Während des benützen nicht mit den Händen in Gefahrenbereich langen.
- Durante su utilización, mantenga las manos fuera de la zona de peligro.
- Durante l'utilizzo, mantenere le mani fuori dalla zona di pericolo.



|                  |                  |         |
|------------------|------------------|---------|
| ①                | ②                | ③       |
| - Press type     | - Air pressure   | - Year  |
| - Type de presse | - Pression air   | - Année |
| - Presse Typ     | - Luftdruck      | - Jahr  |
| - Prensa tipo    | - Presión aire   | - Año   |
| - Tipo di pressa | - Pressione aria | - Anno  |

- The **PNB-3** press can be supplied in 8 models for different applications.
- La presse **PNB-3** peut être fournie en 8 modèles répondant aux différentes exigences d'emploi.
- Die Presse vom Typ **PNB-3** kann je nach Anforderungen und Anwendungsbereich in 8 verschiedenen Modellen geliefert werden.
- La prensa **PNB-3** se puede suministrar en 8 modelos según las diferentes exigencias de utilización.
- La pressa **PNB-3** può essere fornita in 8 modelli per le diverse esigenze di impiego.

| PRESS TYPE<br>TYPE DE PRESSE<br>PRESSE TYP<br>PRENSA TIPO<br>PRESSA TIPO | TERMINAL TYPE<br>TYPE DE COSSES<br>VERBINDER TYP<br>TERMINAL TIPO<br>TIPO CONNETTORE                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Cu Conductor size<br>Section câble Cu<br>Cu Leiterquerschnitt<br>Sección Conduct.Cu<br>Sez. conduttore Cu<br>mm <sup>2</sup> (AWG) |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PNB-3P<br/>PNB-3P5</b>                                                | PVC, PC and PA6.6 insulated connectors (red, blue, yellow)<br>Cosses pré-isolées en PVC, PC et PA6.6 (rouges, bleues, jaunes)<br>PVC, PC und PA6.6 Isolierte Quetschkabelschuhe (rot, blau, gelb)<br>Terminales praislados en PVC, PC y PA6.6 (rojos, azul, amarillos)<br>Connettori preisolati in PVC, PC e PA6.6 (rossi, blu, gialli)                                                     | 0,25 ÷ 6<br>(23 - 10)                                                                                                              |
| <b>PNB-3PD</b>                                                           | PVC, PC and PA6.6 insulated terminals and splices(frontal insertion)<br>Cosses et manchons pré-isolés en PVC, PC et PA6.6 (insertion frontale)<br>PVC, PC und PA6.6 Isolierte Quetschkabelschuhe und Verbinder (front positionierung)<br>Terminales y empalmes praislados en PVC, PC y PA6.6 (inserción frontal)<br>Connettori e giunti preisolati in PVC, PC, PA6.6 (inserimento frontale) | 0,25 ÷ 6<br>(23 - 10)                                                                                                              |
| <b>PNB-3N1</b>                                                           | Un-insulated terminals and lugs<br>Cosses nues<br>Nichtisolierte Rohr-und Quetschkabelschuhe<br>Terminales desnudos<br>Capicorda non isolati                                                                                                                                                                                                                                                | 0,25 ÷ 10<br>(23 - 7)                                                                                                              |
| <b>PNB-3N5</b>                                                           | Un-insulated terminals and lugs<br>Cosses nues<br>Nichtisolierte Rohr-und Quetschkabelschuhe<br>Terminales desnudos<br>Capicorda non isolati                                                                                                                                                                                                                                                | 10 ÷ 16<br>(7 - 5)                                                                                                                 |
| <b>PNB-3NN3</b>                                                          | PA6.6 insulated terminals and lugs<br>Cosses pré-isolées en PA6.6<br>Isolierte Rohrkabelschuhe aus PA6.6<br>Terminales praislados en PA6.6<br>Capicorda preisolati in PA6.6                                                                                                                                                                                                                 | 1,5 ÷ 10<br>(15 - 7)                                                                                                               |
| <b>PNB-3NN4</b>                                                          | PA6.6 insulated terminals and lugs<br>Cosses pré-isolées en PA6.6<br>Isolierte Rohrkabelschuhe aus PA6.6<br>Terminales praislados en PA6.6<br>Capicorda preisolati in PA6.6                                                                                                                                                                                                                 | 10 ÷ 16<br>(7 - 5)                                                                                                                 |
| <b>PNB-3F/M</b>                                                          | PC bullet and socket connectors<br>Clips ronds pré-isolés en PC<br>Isolierte Rundstecker aus PC<br>Terminales cilindricos praislados enPC<br>Connettori ad innesto cilindrico preisolati in PC                                                                                                                                                                                              | 0,5 ÷ 2,5<br>(20 - 13)                                                                                                             |

## Definitions: Safety guidelines

A list and definition of the warning words that may be used in this document is provided below. The warning words indicate the type, severity, and consequences that may result from failure to comply with safety measures.

**⚠ DANGER** indicates a situation of imminent risk which, if not avoided, will result in death or serious personal injury.

**⚠ WARNING** indicates a situation of potential risk which, if not avoided, may result in death or serious personal injury.

**⚠ CAUTION** indicates a situation of potential risk which, if not avoided, may result in minor or moderate personal injury.

**NOTICE** indicates important information or procedures to be followed that will not result in personal injury but, if not avoided, may result in damage to items or property.

**⚠ WARNING** **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this tool. Failure to follow all instructions may result in serious injury.**

**Save all warnings and instructions for future reference.**

**NOTICE** **CORRECT COMPRESSION: Incomplete or incorrect compression can, over time, lead to the connection overheating and possible fire. Use the correct cable-connector combinations, improper combinations may be incorrectly crimped.**

## COMPLIANT USE

- The device is a pneumatic bench press intended exclusively for crimping electrical connectors (cable lugs or joints) on conductors of the type and with the cross-section shown in page 3.
- Any use other than this is considered improper use. The manufacturer/supplier is not liable for damage resulting from improper use. The risk is the sole responsibility of the user.
- The device was manufactured according to the current state of the art and commonly recognised technical safety rules and standards. Nevertheless, physical risks to the user or others, as well as damage to the device and other material goods, cannot be completely ruled out during its use.
- The device may only be used if in a perfect technical condition, in accordance with its intended purpose, with proper safety and hazard awareness and in compliance with the instructions.

The concept of compliant use also includes full observance of the instructions, including maintenance recommendations/standards provided by the manufacturer.

# PNEUMATIC BENCH PRESS

## TYPE PNB-3...

### 1. GENERAL CHARACTERISTICS

- Air pressure: ..... 6 - 7 bar (87 - 100 psi)
- Air feed coupling: ..... 1/4"
- Dimensions: length ..... 370 mm (14.57 in.)  
width ..... 130 mm (5.12 in.)  
height ..... 195 mm (7.68 in.)
- Weight: ..... 10,3 kg (22.7 lbs)

### 2. INSTRUCTIONS FOR USE (Ref. to Fig. 1 and 3)

**⚠ WARNING** Risk of crushing - Check that the safety guard (60) is correctly positioned and the fixing screws (37 and 75) are fully secured.

- Connect the press to a compressed air supply (pressure 6 - 7 bar / 87 - 100 psi) using coupling (22) on the back of the press.

**NOTICE** The inlet maximum air pressure must never exceed 7 bar (100 psi).  
Make sure that the air system has a filter and condensation drain.

- Insert the male, quick couplings (43) and (44) of the control pedal into the two female couplings (47) and (48), positioned on the side of the press. The couplings are of the automatic type: to make the coupling it is necessary to push the ring of the female coupling whilst the male coupling is inserted; when the ring is released, the male coupling remains inserted.
- Disconnection of the couplings is a reverse of the above instructions.  
The two couplings are polarised and it is therefore impossible to couple them incorrectly.

### 3. OPERATION

#### 3.1) PNB-3P PNB-3P5 Presses

After performing the operations described in 2, it is necessary to adjust the press to suit the range of terminal to be compressed:

##### 3.1.1) Setting up the press to compress terminals and connectors, pre-insulated with RED or BLUE PVC or PC

- Proceed adjusting the positioning device refer to § 4. Introduce the terminal, placed on the end of the conductor, into the appropriate aperture in the head and depress the pedal.
- **Only for PNB-3P:** Check the position of the knurled stop (10); it must be **completely inserted** with the yellow band invisible, inside with the housing; if this is not the case, press the control pedal (02) and at the same time push the knurled stop as far as it will go.

### 3.1.2) Setting up the press to compress terminals insulated with YELLOW PVC OR PC and RED BLUE and YELLOW disconnect terminals partially or fully insulated with PC or PA6.6

- Proceed to adjust the positioning device refer to § 4. The press is now ready for use; to make the connection; introduce the terminal, placed on the end of the conductor, into the appropriate aperture in the head and depress the pedal.
- **Only for PNB-3P:** Check the position of the knurled stop (10); it must be **completely extracted** with the yellow band visible, out of the housing; if this is not the case, press the control pedal (02) and at the same time pull the knurled stop out as far as it will go.

### 3.2) PNB-3PD PNB-3N1 PNB-3NN3 PNB-3N5 PNB-3NN4 PNB-3F/M Presses

- Check the position of the knurled stop (10); it must be **completely extracted** with the yellow band visible, out of the housing; if this is not the case, press the control pedal (02) and at the same time pull the knurled stop out as far as it will go.  
The press is now ready for use; to make the connection; introduce the terminal, placed on the end of the conductor, into the appropriate aperture in the head and depress the pedal.

## 4. INSTRUCTIONS FOR USING THE POSITIONING DEVICE LOCATED ON THE PNB-3P and PNB-3P5 PRESSES (Ref. to Fig. 2, Page 29)

Before using the press it is necessary to make the adjustments to suit the range of terminal to be compressed, (Refer to TABLE 1 page 30).

### 4.1) PVC and PC insulated crimp terminals (ring, fork, pin and blade)

- Slightly slacken the knob (105) lower stop (104) all the way down and leave the knob slackened.
- Introduce the terminal, placed on the end of the conductor, into the appropriate aperture until the coloured sleeve butts against the stop (104) and depress the pedal.

### 4.2) Female and male disconnect terminals partially or fully insulated with PC or PA6.6

- Slightly slacken knob (105), raise stop (104) to the upper limit and lock in position by tightening the knob.
- Choose the scale position depending on the type of connector to compress by consulting **TAB. 1**;
- Loosen the grub screw (106) placed on the upper part of the positioning device.
- Turn the reference symbol to the desired position (refer to table 1) and retighten grub screw (106).
- Introduce the terminal, placed on the end of the conductor, into the appropriate aperture, up to the stop and depress the pedal.

## 5. PARTS LIST (Ref. to Fig. 3)

| Code N° | Item | DESCRIPTION               | Qty   |
|---------|------|---------------------------|-------|
| 6780400 | ▲ 01 | SILENCER                  | 1     |
| 6550050 | ▲ 02 | PROTECTED PEDAL           | 1     |
| 6072019 | ▲ 03 | COUPLER                   | 2     |
| 6000738 | ▲ 04 | SHEAT                     | 2     |
| 6890050 | ▲ 05 | DOUBLE HOSE               | 1.8 m |
| 6090510 | 06   | SHELL                     | 1     |
| 6340058 | ● 07 | M 5x16 DOWEL              | 1     |
| 6180200 | ● 08 | M 5 NUT                   | 1     |
| 6540110 | ● 09 | SHAFT                     | 1     |
| 6540100 | ● 10 | KNURLED STOP              | 1     |
| 6760290 | ● 11 | ø 5x16 SPRING PIN         | 1     |
| 6780205 | ● 12 | SUPPORT                   | 1     |
| 6650205 | 13   | URG 8/1 REGULATOR         | 1     |
| 6900313 | ● 14 | M 6x18 SCREW              | 1     |
| 6780405 | ● 15 | SILENCER                  | 1     |
| 6895060 | 16   | UKC VALVE                 | 1     |
| 6170290 | 17   | M/M CURVE                 | 1     |
| 6650200 | 18   | URG 8/5 REGULATOR         | 1     |
| 6525070 | 19   | NIPPLE 1/8"-1/8" MM       | 1     |
| 6641130 | 20   | WASHER                    | 2     |
| 6650223 | 21   | REDUCTION                 | 4     |
| 6650052 | 22   | COUPLER                   | 1     |
| 6650606 | 25   | COUPLER                   | 3     |
| 6650604 | 26   | D6 COUPLER                | 1     |
| 6890030 | 27   | PU 4 HOSE                 | 0.7 m |
| 6780400 | 28   | SILENCER                  | 1     |
| 6525070 | 29   | NIPPLE 1/8"-1/8" MM       | 1     |
| 6650604 | 30   | D6 COUPLER                | 1     |
| 6580120 | ● 31 | PLATE                     | 1     |
| 6523014 | ● 32 | SPRING                    | 1     |
| 6740120 | ● 33 | 7/32" BALL                | 1     |
| 6900059 | 34   | M 4x8 SCREW               | 6     |
| 6640090 | 35   | M 4 WASHER                | 6     |
| ★       | 36   | COMPL. POSITIONING DEVICE | 1     |
| 6900180 | 37   | M 4x10 SCREW              | 2     |
| 6700140 | 38   | CIRCLIP                   | 10    |
| 6620600 | 39   | RAM                       | 1     |

● not provided for PNB-3P5

| Code N° | Item | DESCRIPTION            | Qty |
|---------|------|------------------------|-----|
| 6560035 | 40   | CYLINDER PIN           | 1   |
| 6700240 | 41   | CIRCLIP ø 18           | 2   |
| 6780210 | 42   | RAM SUPPORT            | 1   |
| 6650066 | ▲ 43 | MALE COUPLER           | 1   |
| 6650062 | ▲ 44 | MALE COUPLER           | 1   |
| 6232080 | 45   | METAL LABEL TG 0280    | 1   |
| 6650121 | 46   | RIVET ø 2,5x3,5        | 4   |
| 6650064 | 47   | FEMALE COUPLER         | 1   |
| 6650058 | 48   | FEMALE COUPLER         | 1   |
| 6180300 | 49   | M 8 NUT                | 2   |
| 6640195 | 50   | M 8 WASHER             | 2   |
| 6900345 | 51   | M 8x16 SCREW           | 2   |
| 6490050 | 52   | HANDLE                 | 1   |
| 6650056 | 53   | UNION                  | 1   |
| 6900028 | 54   | M 3x12 SCREW           | 3   |
| 6180170 | 55   | M 3 NUT                | 3   |
| 6480800 | 56   | GAUGE                  | 1   |
| 6170031 | 57   | U BOLT                 | 1   |
| 6560030 | 58   | PIVOT PIN              | 1   |
| 6700060 | 59   | CIRCLIP                | 2   |
| ★       | 60   | GUARD                  | 1   |
| 6560050 | 61   | PIN                    | 5   |
| 6440180 | 62   | LINK                   | 1   |
| 6440170 | 63   | LINK                   | 2   |
| 6340078 | 64   | M 6x35 DOWEL           | 1   |
| 6180265 | 65   | M 6 NUT                | 1   |
| ★       | 66   | MOBILE JAW             | 1   |
| ★       | 67   | FIXED JAW              | 1   |
| 6550110 | 68   | SUPPORT                | 1   |
| 6760362 | 69   | ø 6x32 CYLINDRICAL PIN | 1   |
| 6640195 | 70   | WASHER M8              | 4   |
| 6900345 | 71   | M 8x16 SCREW           | 4   |
| 6090520 | 72   | BASE                   | 1   |
| 6232166 | 73   | LABEL (TG 0366)        | 1   |
| 6900180 | 74   | M 4x10 SCREW           | 2   |
| 6900055 | 75   | M 4x8 SCREW            | 1   |
| 6232057 | 74   | LABEL (TG 0257)        | 1   |
| 6550100 | ▲    | COMPLETE PEDAL         |     |

The guarantee is void if parts used are not CEMBRE original spares.

★ Code N° of the items "36-60-66-67" in the various versions of the press:

| Item  | PNB-3P  | PNB-3P5 | PNB-3N1 | PNB-3N5 | PNB-3NN3 | PNB-3NN4 | PNB-3F/M | PNB-3PD |
|-------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|---------|
| 36    | 6580610 | 6240148 | 6240132 | 6240134 | 6240138  | 6240136  | 6240145  | 6240140 |
| 60    | 6631000 | 6631034 | 6631004 | 6631007 | 6631008  | 6631009  | 6631010  | 6631001 |
| 66+67 | 2591110 | -       | 2591120 | 2591130 | 2591140  | 2591150  | 2591110  | 2591110 |

Items 66 and 67 are supplied in pairs.

When ordering spare parts always specify the following:

- **code number of item.**
- **name of item.**
- **type of tool.**
- **tool serial number.**

## 6. MAINTENANCE (Ref. to Fig. 3)



**WARNING Risk of crushing - Disconnect the compressed air supply before performing any maintenance. After each maintenance operation always check that the safety guards are correctly positioned.**

The press is robust and does not require special attention; to obtain correct operation it is sufficient to observe a few simple precautions:

Lubricate the six pivot pins (58) and (61) every 12 months, which ever is earliest, as follows:

- Disconnect the air supply from the press;
- Disconnect the control pedal;
- Remove the six screws (34) holding the housing (06) to the base (72);
- Unscrew the air supply coupling (22);
- Unscrew the knurled knob (10);
- Lift and remove the housing and remove the guard (60), lubricate the pivot pins;
- Refit the guard, the housing, the coupling and the knob.

### 6.1) Accurate cleaning

After each day's use clean the press with a clean cloth, to remove dust and dirt particles.

### 6.2) Storage

When not in use, store the press in a clean, dry area and protect it from dust and accidental damage.

### 6.3) Control pedal

The flexible pipes must not be twisted or constricted.

## 8. RETURN TO CEMBRE FOR OVERHAUL

For all maintenance or repair requests, please fill out the form available at [www.cembre.com](http://www.cembre.com) on the product page or at the following link: <https://my.cembre.com/login> (subject to prior registration). For any other needs, please contact your local distributor or Sales Engineer who will advise you and provide the necessary instructions for returning the product to our warehouse.

### DISCLAIMER: PRODUCTS INTENDED FOR PROFESSIONAL USE

Cembre products are intended for professional users (B2B): the applicability of consumer protection regulations, including those related to warranty, is expressly excluded. Please refer to the manufacturer's website [www.cembre.com](http://www.cembre.com) for any information regarding product terms and conditions of sales and warranty.

The sale of Cembre products through channels accessible to consumers is expressly prohibited, and vendors who contravene this prohibition will assume all civil and criminal liability towards third parties and the competent authorities.

## Définitions : Consignes de sécurité

Di Les termes d'avertissement susceptibles d'être utilisés dans ce document sont listés et définis ci-dessous. Les termes d'avertissement indiquent le type, la gravité et les conséquences pouvant découler du non-respect des consignes de sécurité.

**⚠ DANGER** indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, provoque la mort ou des blessures corporelles graves..

**⚠ AVERTISSEMENT** indique une situation de risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures corporelles graves.

**⚠ ATTENTION** indique une situation de risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures corporelles de légères à moyennes.

**AVIS** indique des informations importantes ou des procédures à suivre qui, si elles ne sont pas suivies, n'entraînent pas de blessures corporelles mais peuvent provoquer des dommages matériels.

**⚠ AVERTISSEMENT** **Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil. Tout non-respect de l'ensemble de ces instructions peut provoquer des blessures graves.**

**Veuillez conserver tous les avertissements et instructions afin de pouvoir vous y reporter plus tard.**

**AVIS** **SERTISSAGE CORRECT: Un sertissage incomplet ou incorrect peut, à long terme, entraîner une surchauffe de la connexion et un risque d'incendie.**

**Utiliser la combinaison correcte de câbles et de connecteurs, des combinaisons incorrectes peuvent engendrer un mauvais sertissage.**

## UTILISATION CONFORME

- L'appareil est une presse pneumatique d'établi destinée exclusivement au sertissage de connecteurs électriques (cosses ou manchons) sur des conducteurs dont la nature et la section sont indiquées à la page 3.
- Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Le fabricant/fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ; le risque est entièrement la responsabilité de l'utilisateur.
- L'appareil a été fabriqué conformément à l'état actuel de la technique et aux règles et normes techniques de sécurité communément admises. Néanmoins, les risques pour la vie et l'intégrité physique de l'utilisateur ou de tiers, ainsi que les dommages causés à l'appareil et à d'autres biens matériels, ne peuvent être totalement exclus lors de son utilisation.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'en parfait état technique, conformément à l'usage auquel il est destiné, en étant conscient des dangers, en veillant à garantir la sécurité et en respectant les instructions. Le concept d'utilisation conforme comprend également le respect des instructions, y compris les recommandations/normes d'entretien fournies par le fabricant.

# PRESSE PNEUMATIQUE D'ETABI

## TYPE PNB-3...

### 1. CARACTERISTIQUES GENERALES

- Pression de l'air: ..... 6 - 7 bar (87 - 100 psi)
- Raccordement d'alimentation en air: ..... 1/4"
- Dimensions: longueur ..... 370 mm (14.57 in.)  
                  largeur ..... 130 mm (5.12 in.)  
                  hauteur ..... 195 mm (7.68 in.)
- Poids: ..... 10,3 kg (22.7 lbs)

### 2. MODE D'EMPLOI (Réf. Fig. 1 et 3)

**⚠ AVERTISSEMENT** **Risque d'écrasement - Vérifier que le protecteur (60) de la tête de sertissage soit placé correctement et que les vis de blocage (37 et 75) soient bien serrées.**

- Brancher la presse à une source d'air comprimé (pression 6 - 7 bar / 87 - 100 psi) à l'aide du raccord

**AVIS** **La valeur de la pression de l'air entrant ne doit jamais être supérieure à 7 bar (100 psi). S'assurer que l'installation d'air soit munie d'un filtre et d'une évacuation de l'eau condensée.**

- Introduire les raccords rapides mâle (43) et (44) de la pédale dans les deux raccords femelle (47) et (48) situés sur le côté de la presse. Les raccords sont du type automatique; pour effectuer l'enclenchement, il faut pousser le collier mobile du raccord femelle pendant que l'on engage le raccord mâle. Lorsque l'on lâche la bague mobile, le raccord mâle reste engagé.
- La même opération doit être effectuée pour désolidariser les deux éléments. Les deux raccords sont polarisés; il est donc impossible de les connecter de façon incorrecte.

### 3. FONCTIONNEMENT

#### 3.1) Presses PNB-3P PNB-3P5

Après avoir accompli les opérations décrites au § 2, il est nécessaire de régler la presse en fonction de la gamme de cosses à sertir:

##### 3.1.1) Préparation de la presse pour le sertissage de cosses et de connecteurs pré-isolés en PVC et PC ROUGE et BLEU

- Pour effectuer les connexions, il suffit d'introduire la cosse déjà enfilée sur le conducteur dans le logement correspondant de la tête fixe et d'actionner la pédale **après avoir réglé au préalable le positionneur (voir instructions au § 4).**
- **Uniquement pour PNB-3P:** Vérifier la position de la bague moletée (10), qui doit être **entièrement engagée**, la ligne jaune non visible ou à ras du carter; si ce n'est pas le cas, appuyer sur la pédale de commande (02) et en même temps pousser la bague moletée jusqu'à fin de course.

### 3.1.2) Préparation de la presse pour le sertissage de cosses et de connecteurs pré-isolés en PVC et PC JAUNE et des connecteurs entièrement préisolés en PC ou en PA 6.6 ROUGE, BLEU et JAUNE.

- Pour effectuer les connexions, il suffit d'introduire la cosse déjà enfilée sur le conducteur dans le logement correspondant de la tête fixe et d'actionner la pédale **après avoir réglé au préalable le positionneur (voir instructions au § 4)**.
- **Uniquement pour PNB-3P:** Vérifier la position de la bague moletée (10), qui doit être **entièrement dégagée**, la ligne jaune visible et hors du carter; si ce n'est pas le cas, appuyer sur la pédale de commande (02) et en même temps tirer la bague moletée jusqu'à fin de course.

### 3.2) Presses PNB-3PD PNB-3N1 PNB-3NN3 PNB-3N5 PNB-3NN4 PNB-3F/M

- Vérifier la position de la bague moletée (10), qui doit être **entièrement dégagée**, la ligne jaune visible et hors du carter; si ce n'est pas le cas, appuyer sur la pédale de commande (02) et en même temps tirer la bague moletée (10) jusqu'à fin de course.

Ainsi préparée, la presse est prête à l'emploi; pour effectuer les connexions, il suffit d'introduire la cosse déjà enfilée sur le conducteur dans le logement correspondant de la tête fixe et d'actionner la pédale.

## 4. MODE D'EMPLOI DU POSITIONNEUR MONTE SUR LA PRESSE PNB-3P et PNB-3P5

(Réf. Fig. 2, Page 29)

Avant d'utiliser la presse, il est nécessaire d'effectuer un certain nombre de réglages en fonction de la gamme de connecteurs à sertir en se référant au TABLEAU 1 page 30.

### 4.1) Cosses pré-isolées en PVC et PC (rondes, fourches et embouts)

- Desserrer légèrement la poignée (105), mettre l'arrêt (104) complètement en bas et laisser la poignée desserrée.
- Introduire la cosse déjà enfilée sur le conducteur dans le logement de la tête fixe jusqu'à ce que la gaine colorée aille contre l'arrêt (104), puis effectuer le sertissage en actionnant la pédale.

### 4.2) Clips mâle ou femelle partiellement ou entièrement pré-isolés en PC ou PA 6.6

- Desserrer légèrement la poignée (105), mettre l'arrêt (104) complètement en haut et le bloquer dans cette position en serrant la poignée.
- Choisir la position de la butée triangulaire (102) en fonction du type de connecteur à sertir, en consultant la **TABLEAU 1**;
- Desserrer la vis sans tête (106) située dans la partie supérieure du positionneur et à l'aide d'un tournevis.
- Placer la butée triangulaire (102) dans la position souhaitée serrer la vis sans tête (106).
- Introduire la cosse déjà enfilée sur le conducteur dans le logement de la tête fixe jusqu'à ce qu'elle aille contre le plan défini par la butée triangulaire, puis effectuer le sertissage en actionnant la pédale.

## 5. PIECES DETACHEES (Voir Fig. 3)

| N° Code | Pièce | DENOMINATION              | Q.té  |
|---------|-------|---------------------------|-------|
| 6780400 | ▲ 01  | SILENCIEUX                | 1     |
| 6550050 | ▲ 02  | PEDALE PROTEGEE           | 1     |
| 6072019 | ▲ 03  | RACCORD                   | 2     |
| 6000738 | ▲ 04  | GAINÉ                     | 2     |
| 6890050 | ▲ 05  | TUBE COUPLE               | 1.8m  |
| 6090510 | 06    | CARTER                    | 1     |
| 6340058 | ● 07  | VIS SANS TETE M5x16       | 1     |
| 6180200 | ● 08  | ECROU M 5                 | 1     |
| 6540110 | ● 09  | AXE                       | 1     |
| 6540100 | ● 10  | BAGUE MOLETEE             | 1     |
| 6760290 | ● 11  | CHEVILLE ELASTIQUE ø 5x16 | 1     |
| 6780205 | ● 12  | SUPPORT                   | 1     |
| 6650205 | 13    | REGULATEUR URG 8/1        | 1     |
| 6900313 | ● 14  | VIS M 6x18                | 1     |
| 6780405 | ● 15  | SILENCIEUX                | 1     |
| 6895060 | 16    | SOUPAPE UKC               | 1     |
| 6170290 | 17    | COUDE M/M                 | 1     |
| 6650200 | 18    | REGULATEUR URG 8/5        | 1     |
| 6525070 | 19    | RACCORD 1/8"-1/8" MM      | 1     |
| 6641130 | 20    | RONDELLE                  | 2     |
| 6650223 | 21    | REDUCTEUR                 | 4     |
| 6650052 | 22    | RACCORD                   | 1     |
| 6650606 | 25    | RACCORD                   | 3     |
| 6650604 | 26    | RACCORD D6                | 1     |
| 6890030 | 27    | TUBE FESTO PU 4           | 0.7 m |
| 6780400 | 28    | SILENCIEUX                | 1     |
| 6525070 | 29    | RACCORD 1/8"-1/8" MM      | 1     |
| 6650604 | 30    | RACCORD D6                | 1     |
| 6580120 | ● 31  | PLATINE                   | 1     |
| 6523014 | ● 32  | RESSORT                   | 1     |
| 6740120 | ● 33  | BILLE 7/32"               | 1     |
| 6900059 | 34    | VIS M4x8                  | 6     |
| 6640090 | 35    | RONDELLE M 4              | 6     |
| ★       | 36    | POSITIONNEUR COMPLET      | 1     |
| 6900180 | 37    | VIS M4x10                 | 2     |
| 6700140 | 38    | ANNEAU ELASTIQUE          | 10    |
| 6620600 | 39    | PISTON                    | 1     |

● non monté sur la PNB-3P5

| N° Code | Pièce | DENOMINATION                | Q.té |
|---------|-------|-----------------------------|------|
| 6560035 | 40    | AXE CYLINDRE                | 1    |
| 6700240 | 41    | ANNEAU ELASTIQUE ø 18       | 2    |
| 6780210 | 42    | SUPPORT PISTON              | 1    |
| 6650066 | ▲ 43  | RACCORD RAPIDE MALE         | 1    |
| 6650062 | ▲ 44  | RACCORD RAPIDE MALE         | 1    |
| 6232080 | 45    | PLAQUE TG 0280              | 1    |
| 6650121 | 46    | RIVET ø 2,5x6,5             | 4    |
| 6650064 | 47    | RACCORD RAPIDE FEMELLE      | 1    |
| 6650058 | 48    | RACCORD RAPIDE FEMELLE      | 1    |
| 6180300 | 49    | ECROU M 8                   | 2    |
| 6640195 | 50    | RONDELLE M 8                | 2    |
| 6900345 | 51    | VIS M 8x16                  | 2    |
| 6490050 | 52    | POIGNEE                     | 1    |
| 6650056 | 53    | RACCORD                     | 1    |
| 6900028 | 54    | VIS M3x12                   | 3    |
| 6180170 | 55    | ECROU M 3                   | 3    |
| 6480800 | 56    | MANOMETRE                   | 1    |
| 6170031 | 57    | CAVALIER                    | 1    |
| 6560030 | 58    | AXE TETE MOBIL              | 1    |
| 6700060 | 59    | ANNEAU ELASTIQUE            | 2    |
| ★       | 60    | PROTECTEUR                  | 1    |
| 6560050 | 61    | AXE                         | 5    |
| 6440180 | 62    | LEVIER RO TATION            | 1    |
| 6440170 | 63    | LEVIER TETE                 | 2    |
| 6340078 | 64    | VIS SANS TETE M 6x35        | 1    |
| 6180265 | 65    | ECROU M 6                   | 1    |
| ★       | 66    | TETE MOBILE                 | 1    |
| ★       | 67    | TETE FIXE                   | 1    |
| 6550110 | 68    | SUPPORT                     | 1    |
| 6760362 | 69    | CHEVILLE CYLINDRIQUE ø 6x32 | 1    |
| 6640195 | 70    | RONDELLE M 8                | 4    |
| 6900345 | 71    | VIS M 8x16                  | 4    |
| 6090520 | 72    | BASE                        | 1    |
| 6232166 | 73    | ETIQUETTE (TG0366)          | 1    |
| 6900180 | 74    | VIS M4x10                   | 2    |
| 6900055 | 75    | VIS M4x8                    | 1    |
| 6232057 | 76    | ETIQUETTE (TG0257)          | 1    |
| 6550100 | ▲     | PEDALE COMPLETE             |      |

★ Code des éléments "36-60-66-67" dans les différentes versions:

| Pièce | PNB-3P  | PNB-3P5 | PNB-3N1 | PNB-3N5 | PNB-3NN3 | PNB-3NN4 | PNB-3F/M | PNB-3PD |
|-------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|---------|
| 36    | 6580610 | 6240148 | 6240132 | 6240134 | 6240138  | 6240136  | 6240145  | 6240140 |
| 60    | 6631000 | 6631034 | 6631004 | 6631007 | 6631008  | 6631009  | 6631010  | 6631001 |
| 66+67 | 2591110 | -       | 2591120 | 2591130 | 2591140  | 2591150  | 2591110  | 2591110 |

Les éléments "66" et "67" sont fournis en paire.

Lors de la commande de pièces détachées, veuillez indiquer toujours les éléments suivants:

- **numéro de code article de la pièce.**
- **désignation de la pièce.**
- **type d'outil.**
- **numéro de série de l'outil.**

## 6. ENTRETIEN (Réf. Fig. 3)

**⚠ AVERTISSEMENT** **Risque d'écrasement - Débranchez l'alimentation en air comprimé avant toute opération de maintenance. Après chaque opération d'entretien, vérifiez toujours que les protecteurs pour la prévention d'accidents soient positionnés correctement.**

La presse est robuste et ne demande pas d'attentions particulières; pour obtenir un fonctionnement correct, il suffit d'observer un certain nombre de précautions élémentaires:

Graisser au moins une fois par an les 6 axes de travail (58) et (61).

Pour accéder à ces axes, procéder de la façon suivante:

- Détacher l'alimentation en air;
- Détacher la pédale de commande;
- Enlever les 6 vis (34) qui fixent le carter (06) à la base (72);
- Dévisser le raccord de l'alimentation en air (22);
- Dévisser la bague moletée (10);
- Soulever le carter et enlever le protecteur (60), effectuer l'opération de graissage;
- Remonter le protecteur, le carter, le raccord and la bague.

### 6.1) Nettoyage élémentaire

Après chaque journée d'utilisation, l'alimentation en air débranchée, nettoyer la presse à l'aide d'un chiffon propre en ayant soin de bien enlever les dépôts de saleté, notamment dans le voisinage des pièces mobiles.

### 6.2) Rangement

Lorsqu'on ne l'utilise pas, il convient de ranger la presse dans un lieu sec en la protégeant de la poussière et des coups accidentels.

### 6.3) Pédale de commande

Les flexibles de connexion à la presse ne doivent jamais être pliés brusquement, de même qu'il ne faut pas les nouer ni marcher dessus.

## 7. ENVOI EN REVISION A CEMBRE

Pour toute demande d'entretien ou de réparation, veuillez remplir le formulaire disponible à l'adresse [www.cembre.com](http://www.cembre.com) sur la page dédiée au produit ou, après inscription, sur le lien suivant : <https://my.cembre.com/login>.

Pour tout autre besoin, n'hésitez pas à contacter votre représentant ou votre agent local qui vous conseillera et vous fournira les instructions nécessaires pour envoyer le produit à notre centre de retour.

### AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ : PRODUITS DESTINÉS À UN USAGE PROFESSIONNEL

Les produits Cembre sont destinés aux utilisateurs professionnels (B2B) : l'applicabilité des règles de protection destinées aux consommateurs, y compris celles relatives à la garantie, est expressément exclue. Pour toute information relative aux conditions de vente et de garantie des produits, se référer au site Internet du fabricant [www.cembre.com](http://www.cembre.com). La vente des produits Cembre sur des plateformes accessibles aux consommateurs est expressément interdite et les contrevenants à cette interdiction seront civilement et pénalement responsables vis-à-vis des tiers et des autorités compétentes.

## Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Nachfolgend sind die in diesem Dokument verwendeten Hinweiswörter aufgeführt und erläutert. Diese Hinweiswörter beschreiben die Art, den Schweregrad und die möglichen Folgen, die aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen resultieren können.

**⚠ GEFAHR** kennzeichnet eine Situation mit unmittelbarer Gefahr, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder schweren Verletzungen führt.

**⚠ WARNUNG** kennzeichnet eine Situation mit möglicher Gefahr, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.

**⚠ VORSICHT** kennzeichnet eine Situation mit möglicher Gefahr, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder geringfügigen Verletzungen führen kann.

**ACHTUNG** kennzeichnet wichtige Informationen oder einzuhaltende Verfahren, die keine Verletzungen verursachen, aber bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führen können.

**⚠ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Erläuterungen und Spezifikationen, die mit diesem Gerät geliefert wurden, sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen für die spätere Nutzung auf.

**ACHTUNG** **FACHGERECHTE VERPRESSUNG:** Eine unvollständige oder fehlerhafte Verpressung kann langfristig zu einer Überhitzung der Verbindung und im schlimmsten Fall zu einem Brand führen. Verwenden Sie stets die korrekte Kombination aus Kabel und Verbinder. Bei nicht passenden Kombinationen kann die Verpressung mangelhaft ausfallen.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Gerät ist eine pneumatische Tischpresse, das ausschließlich zum Verpressen von elektrischen Verbindern (Kabelschuhen oder Verbindern) an Leitern bestimmt ist, deren Querschnitt in Seite 3 angegeben ist.
- Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Der Hersteller oder Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen; das Risiko trägt ausschließlich der Benutzer.
- Das Gerät wurde nach dem aktuellen Stand der Technik sowie den allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln und Normen gefertigt. Dennoch können bei der Verwendung Verletzungsgefahren für den Anwender oder Dritte sowie Schäden am Gerät oder anderen Sachgütern nicht vollständig ausgeschlossen werden.
- Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und bestimmungsgemäß verwendet werden. Der Anwender muss sich der Gefahren bewusst sein, sicherheitsbewusst handeln und die Bedienungsanleitung einhalten.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Beachtung aller Anweisungen, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Wartungsempfehlungen und Normen.

# PNEUMATISCHE TISCHPRESSE

## TYP PNB-3...

### 1. ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- **Luftdruck:** ..... 6 - 7 bar (87 - 100 psi)
- **Luftzufuhranschluß:** ..... 1/4"
- **Abmessungen:** Länge ..... 370 mm (14.57 in.)  
Breite ..... 130 mm (5.12 in.)  
Höhe ..... 195 mm (7.68 in.)
- **Gewicht:** ..... 10,3 kg (22.7 lbs)

### 2. BEDIENUNGSHINWEISE (Siehe Bild 1 und 3)

**⚠ WARNUNG** Quetschgefahr – Überprüfen Sie, daß die Schutzverkleidung (60) der Presskopf richtig angebracht und die schrauben (37 und 75) fest angezogen sind.

- Schließen Sie die Presse über den Drucklufteingang (22), der sich auf deren Hinterseite befindet, an einen Druckluftkreislauf an (Druck  $6 \div 7$  bar / 87 - 100 psi).

**ACHTUNG** Der einströmende Luftdruck nicht über 7 bar (100 psi) liegen. Vergewissern Sie sich, daß die Anlage über Filter und Kondensableitung verfügt.

- Stecken Sie die Schnellkupplungshaken (43) und (44) des Steuerpedals in die entsprechenden Schnellkupplungen (47) und (48) an der Seite der Presse. Diese sind automatische Kupplungen: um sie einzuklinken, pressen Sie den Kupplungsring der Kupplung zusammen, während Sie die Kupplungshaken einführen. Nach dem Loslassen des Kupplungsringes bleibt diese geschlossen und verankert.
- Zur Abkupplung Gehen Sie bitte gleichermaßen vor.  
Da beide Anschlüsse polarisiert sind besteht keine Gefahr sie verkehrt zu verbinden.

### 3. FUNKTIONSPRINZIP

#### 3.1) Presse PNB-3P PNB-3P5

Nachdem Sie alle Schritte wie in § 2 ausgeführt haben, müssen Sie nun die Presse auf die Verbinder abstimmen, die Sie bearbeiten wollen.

##### 3.1.1) Einsetzen der Preßeinsätze zum Verpressen von rotem und blauem PVC und PC-isoliertem Quetschkabelschuhen

- Das Kabelende mit dem bereits aufgesetzten Verbinder in die entsprechende Öffnung zu legen und das Steuerpedal zu betätigen, nachdem die Positionierhilfe eingestellt wurde (siehe dazu Anweisungen in § 4).
- **Nur für PNB-3P:** Überprüfen Sie die Ausrichtung des Stoppers (10); dieser muß **vollständig eingeschoben** sein, sodaß die gelbe Markierung nicht mehr sichtbar ist, bzw. er direkt am Gehäuserand liegt; ist das nicht der Fall, drücken Sie auf das Steuerpedal (02) und drücken Sie den Stopper gleichzeitig bis zum Anschlag.

### 3.1.2) Einsetzen der Preßeinsätze zum Verpressen von gelben PVC und PC-isoliertem Quetschkabelschuhen und rot, blau und gelb vollisolierten Verbindern aus PC und PA6.6

- Das Kabelende mit dem bereits aufgesetzten Verbinder in die entsprechende Öffnung zu legen und das Steuerpedal zu betätigen, **nachdem die Positionierhilfe eingestellt wurde (siehe dazu Anweisungen in § 4).**
- **Nur für PNB-3P:** Überprüfen Sie die Ausrichtung des Stoppers (10); dieser muß **vollständig herausgezogen** sein, sodaß die gelbe Markierung außerhalb der Verkleidung vollständig sichtbar ist; ist das nicht der Fall, drücken Sie auf das Steuerpedal (02) und ziehen Sie den Stopper gleichzeitig bis zum Anschlag.

### 3.2) Presse PNB-3PD PNB-3N1 PNB-3NN3 PNB-3N5 PNB-3NN4 PNB-3F/M

- Überprüfen Sie die Ausrichtung des Stoppers (10); dieser muß **vollständig herausgezogen** sein, sodaß die gelbe Markierung außerhalb der Verkleidung vollständig sichtbar ist; ist das nicht der Fall, drücken Sie auf das Steuerpedal (02) und ziehen Sie den Stopper gleichzeitig bis zum Anschlag. Nach dieser Einstellung ist die Presse betriebsbereit; um damit zu arbeiten genügt es, das Kabelende mit dem bereits aufgesetzten Verbinder in die entsprechenden Öffnung zu legen und das Steuerpedal zu betätigen.

## 4. HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH DES POSITIONIERES BEI DER PNB-3P UND PNB-3P5 (Siehe Bild 2, Seite 29)

Bevor Sie die Presse verwenden können, müssen je nach Art der Verbinder, die Sie verwenden, einige Einstellungen vorgenommen werden. Konsultieren Sie hierzu bitte TABELLE 1 Seite 30.

### 4.1) PVC und PC isolierte Quetschkabelschuhen (Ringform, Gabelform, Stift und Flachstift)

- Lockern Sie den Hebel (105) leicht und schieben Sie den Stopper (104) bei gelockertem Hebel ganz nach unten.
- Legen Sie das Kabelende mit bereits aufgesetztem Verbinder in die entsprechende Öffnung bis die Farbmarkierung am Stopper (104) anliegt, und beginnen Sie den Preßvorgang durch Betätigen des Steuerpedals.

### 4.2) PA6.6 und PC-vollisolierte Flachsteckkülsen und Flachstecker

- Lockern Sie den Hebel (105) leicht und schieben Sie den Stopper (104) bei gelockertem Hebel ganz nach oben, wo sie ihn durch Anziehen des Hebels blockieren.
- Konsultieren Sie die **TABELLE 1**, um dessen Positionierung auf dem Nonius je nach Art der verwendeten Verbinder auszuwählen
- Die Schraube (106) mit einem Schraubendreher lösen, der sich oben am Positionier befindet.
- Bringen Sie den Nonius (102) in die gewünschte Position und ziehen Sie die Schraube (106) anschließend wieder an.
- Schieben Sie das Kabelende mit bereits aufgesetztem Verbinder in die entsprechende Öffnung bis es an den eingestellten Anschlag reicht und beginnen Sie den Preßvorgang durch Betätigen des Steuerpedals.

# 5. ERSATZTEILLISTE (Siehe Bild 3)

| Codenr  | Teil | BESCHREIBUNG           | Menge |
|---------|------|------------------------|-------|
| 6780400 | ▲ 01 | SCHALLDÄMPFER          | 1     |
| 6550050 | ▲ 02 | PEDAL MIT SCHUTZ       | 1     |
| 6072019 | ▲ 03 | ANSCHLUSS              | 2     |
| 6000738 | ▲ 04 | SCHUTZHÜLLE            | 2     |
| 6890050 | ▲ 05 | DOPPELSCHLAUCH         | 1.8 m |
| 6090510 | 06   | VERKLEDUNG             | 1     |
| 6340058 | ● 07 | PASSSTIFT M 5x16       | 1     |
| 6180200 | ● 08 | MUTTER VERKLEDUNG      | 1     |
| 6540110 | ● 09 | SPINDEL                | 1     |
| 6540100 | ● 10 | STOPPER                | 1     |
| 6760290 | ● 11 | FEDERSTIFT ø 5x16      | 1     |
| 6780205 | ● 12 | HALTERUNG              | 1     |
| 6650205 | 13   | REGLER URG 8/1         | 1     |
| 6900313 | ● 14 | SCHRAUBE M 6x18        | 1     |
| 6780405 | ● 15 | SCHALLDÄMPFER          | 1     |
| 6895060 | 16   | VENTIL UKC             | 1     |
| 6170290 | 17   | BOGEN M/M              | 1     |
| 6650200 | 18   | REGLER URG 8/5         | 1     |
| 6525070 | 19   | NIPPEL 1/8"-1/8" MM    | 1     |
| 6641130 | 20   | UNTERLEGSCHEIBE        | 2     |
| 6650223 | 21   | UNTERSETZUNG           | 4     |
| 6650052 | 22   | ANSCHLUSS              | 1     |
| 6650606 | 25   | ANSCHLUSS              | 3     |
| 6650604 | 26   | ANSCHLUSS D6           | 1     |
| 6890030 | 27   | DRUCKLUFTSCHLAUCH PU4  | 0.7 m |
| 6780400 | 28   | SCHALLDÄMPFER          | 1     |
| 6525070 | 29   | NIPPEL 1/8"-1/8" MM    | 1     |
| 6650604 | 30   | UNTERSETZUNG D6        | 1     |
| 6580120 | ● 31 | DICHTUNGSRING          | 1     |
| 6523014 | ● 32 | FEDER                  | 1     |
| 6740120 | ● 33 | KUGEL 7/32"            | 1     |
| 6900059 | 34   | UNTERLEGSCHEIBE M 4x8  | 6     |
| 6640090 | 35   | BEILAGSCHEIBE M4       | 6     |
| ★       | 36   | POSITIONIERER KOMPLETT | 1     |
| 6900180 | 37   | SCHRAUBE M4x10         | 2     |
| 6700140 | 38   | ELASTISCHER RING       | 10    |
| 6620600 | 39   | KOLBEN                 | 1     |

● nicht auf dem PNB-3P5 montiert

| Codenr  | Teil | BESCHREIBUNG          | Menge |
|---------|------|-----------------------|-------|
| 6560035 | 40   | ZYLINDRISCHER BOLZEN  | 1     |
| 6700240 | 41   | FEDERRING ø 18        | 2     |
| 6780210 | 42   | KOLBENHALTERUNG       | 1     |
| 6650066 | ▲ 43 | SCHNELLKUPPLUNGSHAKEN | 1     |
| 6650062 | ▲ 44 | SCHNELLKUPPLUNGSHAKEN | 1     |
| 6232080 | 45   | TYPENSCHILD TG 0280   | 1     |
| 6650121 | 46   | NIET ø 2,5x3,5        | 4     |
| 6650064 | 47   | SCHNELLKUPPLUNG       | 1     |
| 6650058 | 48   | SCHNELLKUPPLUNG       | 1     |
| 6180300 | 49   | MUTTER M 8            | 2     |
| 6640195 | 50   | UNTERLEGSCHEIBE M 8   | 2     |
| 6900345 | 51   | SCHRAUBE M 8x16       | 2     |
| 6490050 | 52   | GRIFF                 | 1     |
| 6650056 | 53   | UNTERSETZUNG          | 1     |
| 6900028 | 54   | SCHRAUBE M 3x12       | 3     |
| 6180170 | 55   | MUTTER M 3            | 3     |
| 6480800 | 56   | MANOMETER             | 1     |
| 6170031 | 57   | KRAMPE                | 1     |
| 6560030 | 58   | SCHWINGKOPFSTIFT      | 1     |
| 6700060 | 59   | ELASTISCHER RING      | 2     |
| ★       | 60   | SCHUTZVERKLEIDUNG     | 1     |
| 6560050 | 61   | STIFT                 | 5     |
| 6440180 | 62   | ROTATIONSHEBEL        | 1     |
| 6440170 | 63   | PRESSKOPFHEBEL        | 2     |
| 6340078 | 64   | PASSSTIFT M 6x35      | 1     |
| 6180265 | 65   | MUTTER M 6            | 1     |
| ★       | 66   | BEWEGLICHER PRESSKOPF | 1     |
| ★       | 67   | FESTER PRESSKOPF      | 1     |
| 6550110 | 68   | HALTERUNG             | 1     |
| 6760362 | 69   | STIFT ø 6x32          | 1     |
| 6640195 | 70   | UNTERLEGSCHEIBE M8    | 4     |
| 6900345 | 71   | SCHRAUBE M 8x16       | 4     |
| 6090520 | 72   | SOCKEL                | 1     |
| 6232166 | 73   | AUFKLEBER (TG0366)    | 1     |
| 6900180 | 74   | SCHRAUBE M4x10        | 2     |
| 6900055 | 75   | SCHRAUBE M4x8         | 1     |
| 6232057 | 76   | AUFKLEBER (TG0257)    | 1     |
| 6550100 | ▲    | PEDAL KOMPLETT        |       |

★ Codenummern der Besonderheiten "36-60-66-67" in den verschiedenen Ausführungen der Presse:

| Teil  | PNB-3P  | PNB-3P5 | PNB-3N1 | PNB-3N5 | PNB-3NN3 | PNB-3NN4 | PNB-3F/M | PNB-3PD |
|-------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|---------|
| 36    | 6580610 | 6240148 | 6240132 | 6240134 | 6240138  | 6240136  | 6240145  | 6240140 |
| 60    | 6631000 | 6631034 | 6631004 | 6631007 | 6631008  | 6631009  | 6631010  | 6631001 |
| 66+67 | 2591110 | -       | 2591120 | 2591130 | 2591140  | 2591150  | 2591110  | 2591110 |

Die Besonderheiten "66" und "67" werden nur zusammen geliefert.

Die Garantie verfällt, wenn nicht Originalteile aus dem Hause CEMBRE in das Gerät eingebaut werden.

DEUTSCH

Geben Sie bei der Bestellung aller Ersatzteile folgende Informationen an:

- Codenummer des Ersatzteils.
- Beschreibung des Ersatzteils.
- Presse Typ.
- Serien nr. der Presse.

## 6. WARTUNG (Siehe Bild 3)

**⚠️ WARNUNG** Quetschgefahr – Vor jeglichen Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr unterbrechen. Überprüfen Sie nach jedem Wartungseingriff, daß die Schutzverkleidung richtig angebracht ist.

Die Presse ist sehr robust und widerstandsfähig und bedarf keiner besonderen Pflege. Um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten genügt es, folgende einfache Anweisungen zu befolgen. Die 6 Arbeitsstifte (58) und (61) am Gerät mindestens einmal im Jahr schmieren. Um an diese Stifte zu gelangen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- Entfernen Sie die Druckluftzufuhr;
- Entfernen Sie das Steuerpedal;
- Lösen Sie die 6 Befestigungsschrauben (34), welche die Verkleidung (06) am Sockel befestigen (72);
- Aufschrauben Sie den Druckluftanschluß (22);
- Aufschrauben Sie den Stopper (10);
- Heben Sie die Schutzverkleidung an, entfernen Sie die Schutzverkleidung (60) und bringen Sie das Schmiermittel an;
- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

### 6.1) Gründliche Reinigung

Reinigen Sie die Presse nach jedem Tag, an dem sie eingesetzt wurde, mit einem sauberen Tuch. Trennen Sie dazu den Druckluftanschluß ab und gehen Sie besonders bei den beweglichen Teilen behutsam vor.

### 6.2) Zur Aufbewahrung

Wenn die Presse längere Zeit nicht eingesetzt wird, empfiehlt es sich, sie an einem trockenen Ort staubfrei aufzubewahren.

### 6.3) Steuerpedal

Die Verbindungsschläuche zur Presse niemals verbiegen, einklemmen oder sonst beschädigen.

## 7. EINSENDUNG AN CEMBRE ZUR ÜBERPRÜFUNG

Für Wartungs- oder Reparaturanfragen füllen Sie bitte das Formular aus, das Sie unter [www.cembre.com](https://my.cembre.com) auf der Produktseite oder nach Registrierung, unter folgendem Link finden: <https://my.cembre.com/login>. Bei sonstigen Anfragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Vertreter vor Ort, der Sie gerne beraten und Ihnen die entsprechenden Anweisungen für die Ein-sendung des Produkts geben wird.

### HAFTUNGSAUSSCHLUSS: PRODUKTE FÜR DEN GEWERBLICHEN GEBRAUCH

Die Produkte von Cembre sind für gewerbliche Anwender (B2B) bestimmt: die Anwendbarkeit der Verbraucherschutzvorschriften, einschließlich der gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen, wird ausdrücklich ausgeschlossen. Alle Informationen zu Verkaufsbedingungen und Produktgarantie finden Sie auf der Website des Herstellers unter [www.cembre.com](https://www.cembre.com). Der Verkauf von Cembre-Produkten über für Verbraucher zugängliche Kanäle ist ausdrücklich untersagt. Personen, die gegen dieses Verbot verstoßen, übernehmen die gesamte zivil- und strafrechtliche Verantwortung gegenüber Dritten sowie den zuständigen Behörden.

### Definiciones: Directrices de seguridad

A continuación se enumeran y se definen las palabras de aviso que se pueden utilizar en el presente documento. Las palabras de señalización indican el tipo, la gravedad y las consecuencias que pueden derivarse del incumplimiento de las medidas de seguridad.

**⚠ PELIGRO** indica una situación de riesgo inminente que, si no se evita, causa la muerte o lesiones personales graves.

**⚠ ADVERTENCIA** indica una situación de riesgo potencial que, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones personales graves.

**⚠ ATENCIÓN** indica una situación de riesgo potencial que, si no se evita, podría causar lesiones personales de entidad leve o moderada.

**AVISO** indica información importante o procedimientos a seguir que no comportan lesiones personales y que, si no se evitan, pueden provocar daños materiales.

**⚠ ADVERTENCIA** **Leer todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones proporcionadas con esta herramienta. El incumplimiento de todas las instrucciones puede provocar graves lesiones.**

**Conservar todas las advertencias e instrucciones para utilizarlo como referencia en el futuro.**

**AVISO** **COMPRESIÓN ADECUADA: Una compresión incompleta o no adecuada puede, a la larga, provocar un sobrecalentamiento de la conexión y un posible incendio. Utilizar la combinación correcta de cable y conector, las combinaciones inadecuadas pueden comprimirse incorrectamente.**

## USO CONFORME

- El dispositivo es una prensa neumática destinada exclusivamente a la compresión de conectores eléctricos (terminales o manguitos) en conductores de los tipos y secciones indicados en la página 3. Cualquier uso diferente se considera inadecuado. El fabricante/proveedor no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado; el riesgo corre exclusivamente a cargo del usuario.
- El dispositivo está fabricado de acuerdo con el estado actual de la técnica, las normas y reglas técnicas de seguridad comúnmente reconocidas. No obstante, durante su uso no pueden eliminarse por completo los riesgos para la integridad física y la vida del usuario o de terceros, así como los daños al dispositivo y a otros bienes materiales.
- El dispositivo solo debe utilizarse en perfectas condiciones técnicas, de acuerdo con su finalidad prevista, con la debida conciencia de la seguridad y los peligros y respetando las instrucciones. El concepto de uso conforme también incluye el cumplimiento de las instrucciones, incluidas las recomendaciones/normas de mantenimiento facilitadas por el fabricante.

# PRENSA NEUMÁTICA DE BANCO TIPO PNB-3...

## 1. CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Presión aire: ..... 6 - 7 bar (87 - 100 psi)
- Empalme alimentación aire: ..... 1/4"
- Dimensiones: longitud ..... 370 mm (14.57 in.)  
anchura ..... 130 mm (5.12 in.)  
altura ..... 195 mm (7.68 in.)
- Peso: ..... 10,3 kg (22.7 lbs)

## 2. INSTRUCCIONES DE USO (Ref. Fig. 1 y 3)

**⚠ ADVERTENCIA** Riesgo de aplastamiento - Comprobar que la protección contra accidentes (60) de la unidad de compresión esté colocada correctamente y que los tornillos de bloqueo (37 y 75) estén bien cerrados.

- Conectar la prensa a una fuente de aire comprimido (presión 6 ÷ 7 bar / 87 - 100 psi) mediante la conexión (22) situada en la parte trasera de la prensa.

**AVISO** El valor de la presión del aire entrante nunca debe superar los 7 bar (100 psi). Asegurarse de que la instalación del aire dispone de filtro y descarga de la condensación de agua.

- Colocar las clavija rápidas macho (43 y 44) del pedal de mando de control en las dos clavijas hembra (47 y 48), colocadas en el la parte lateral de la prensa. Las clavijas son de tipo automático: para realizar el empalme será necesario empujar la abrazadera móvil de la clavija hembra mientras se introduce la clavija macho; si se suelta la abrazadera móvil, la clavija macho permanecerá introducida.
- Se tendrá que realizar la misma operación si se desea desacoplarlas. Las dos clavijas están polarizadas, por este motivo es imposible que se produzca una conexión errónea.

## 3. FUNCIONAMIENTO

### 3.1) Prensas PNB-3P PNB-3P5

Después de haber realizado las operaciones descritas en el punto 2, será necesario regular la prensa en función de la gama de terminales de cable que se desea comprimir:

#### 3.1.1) Predisposición prensa para comprimir terminales y conectores preaislados en PVC y PC de color ROJO o AZUL

- Para la ejecución de las conexiones será suficiente introducir en la correspondiente sede del cabezal fijo el terminal ya calzado en el conductor y poner en marcha el pedal, **previa regulación del posicionador (véanse instrucciones en el punto 4).**
- **Solo para PNB-3P:** Comprobar la posición del retén moleteado (10); éste tiene que estar **completamente introducido** con la banda amarilla no visible o al filo del cárter; si no lo está, habrá que pulsar el pedal (02) de mando de control y contemporáneamente empujar el retén moleteado hasta el tope.

### 3.1.2) Predisposición prensa para comprimir terminales y conectores preaislados en PVC y PC de color AMARILLO y terminales totalmente preaislados en PC o de PA6.6 ROJOS, AZUL y AMARILLOS

- Para la ejecución de las conexiones será suficiente introducir en la correspondiente sede del cabezal fijo el terminal ya calzado en el conductor y poner en marcha el pedal, **previa regulación del posicionador (véanse instrucciones en el punto 4).**
- **Solo para PNB-3P:** Comprobar la posición del retén moleteado (10); éste tiene que estar **completamente fuera** con la banda amarilla visible fuera del cárter; si no está en esa posición, pulsar el pedal (02) de mando de control y contemporáneamente tirar del retén moleteado hasta el tope.

### 3.2) Prensas PNB-3PD PNB-3N1 PNB-3NN3 PNB-3N5 PNB-3NN4 PNB-3F/M

- Examinar la posición del retén moleteado (10); éste tiene que estar **completamente fuera** con la banda amarilla visible fuera del cárter; si no está en esa posición, pulsar el pedal (02) de mando de control y contemporáneamente tirar del retén moleteado (10) hasta el tope. Si ya se ha predispuesto de esta manera, la prensa estará lista para el funcionamiento; para la ejecución de las conexiones será suficiente introducir en la correspondiente sede del cabezal fijo el terminal de cable ya calzado en el conductor y poner en marcha el pedal.

## 4. INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL POSICIONADOR MONTADO EN PRENSAS PNB-3P Y PNB-3P5 (Ref. Fig. 2, Pag. 29)

Antes de utilizar la prensa se tendrán realizar los ajustes necesarios, en función de las gamas de conectores que se desean comprimir, tomar como referencia la TABLA 1 pag. 30.

### 4.1) Terminales preaislados en PVC y PC (redondo, horquilla y puntera)

- Aflojar sensiblemente la manilla (105), colocar el retén (104) completamente abajo, dejar la manilla aflojada.
- Introducir el terminal, ya calzado en el conductor, en la sede del cabezal fijo, hasta colocar el tope de la camisa contra el retén (104), a continuación, poner en marcha el pedal para llevar a cabo la compresión.

### 4.2) Terminales macho y hembra desconectables parcial o totalmente preaislados en PC o PA6.6

- Aflojar sensiblemente la manilla (105), colocar el retén (104) completamente arriba y bloquearlo en esta posición cerrando la manilla.
- Seleccionar la posición del nonio en base al tipo de conector que se desea comprimir, consultar la **TABLA 1**.
- Aflojar el pasador (106) situado en la parte superior del posicionador y, mediante un destornillador,
- Colocar el nonio (102) en la posición deseada y cerrar el pasador (106).
- Introducir el conector, ya calzado en el conductor, en la sede del cabezal fijo hasta el tope contra el plano definido por el nonio, a continuación, poner en marcha el pedal para llevar a cabo la compresión.

## 5. LISTA DE COMPONENTES (Ref. Fig. 3)

| Nº Código | Elemento | DESCRIPCION              | C.dad |
|-----------|----------|--------------------------|-------|
| 6780400   | ▲ 01     | SILENCIADOR              | 1     |
| 6550050   | ▲ 02     | PEDAL PROTEGIDO          | 1     |
| 6072019   | ▲ 03     | EMPALME                  | 2     |
| 6000738   | ▲ 04     | VAINA                    | 2     |
| 6890050   | ▲ 05     | TUBO                     | 1,8 m |
| 6090510   | 06       | CÁRTER                   | 1     |
| 6340058   | ● 07     | TORNILLO M 5x16          | 1     |
| 6180200   | ● 08     | TUERCA M 5               | 1     |
| 6540110   | ● 09     | EJE                      | 1     |
| 6540100   | ● 10     | RETÉN MOLETEADO          | 1     |
| 6760290   | ● 11     | PASADOR ø 5x16           | 1     |
| 6780205   | ● 12     | SOPORTE                  | 1     |
| 6650205   | 13       | REGULADOR URG 8/1        | 1     |
| 6900313   | ● 14     | TORNILLO M 6x18          | 1     |
| 6780405   | ● 15     | SILENCIADOR              | 1     |
| 6895060   | 16       | VÁLVULA UKC              | 1     |
| 6170290   | 17       | CURVA M/M                | 1     |
| 6650200   | 18       | REGULADOR URG 8/5        | 1     |
| 6525070   | 19       | ENTRERROSCA 1/8"-1/8" MM | 1     |
| 6641130   | 20       | ARANDELA                 | 2     |
| 6650223   | 21       | REDUCCIÓN                | 4     |
| 6650052   | 22       | EMPALME                  | 1     |
| 6650606   | 25       | EMPALME                  | 3     |
| 6650604   | 26       | EMPALME D6               | 1     |
| 6890030   | 27       | TUBO FESTO PU 4          | 0,7 m |
| 6780400   | 28       | SILENCIADOR              | 1     |
| 6525070   | 29       | ENTRERROSCA 1/8"-1/8" MM | 1     |
| 6650604   | 30       | EMPALME D6               | 1     |
| 6580120   | ● 31     | PLANCHA                  | 1     |
| 6523014   | ● 32     | MUELLE                   | 1     |
| 6740120   | ● 33     | BOLA 7/32"               | 1     |
| 6900059   | 34       | TORNILLO M 4x8           | 6     |
| 6640090   | 35       | ARANDELA M 4             | 6     |
| ★         | 36       | POSICIONADOR COMPLETO    | 1     |
| 6900180   | 37       | TORNILLO M4x10           | 2     |
| 6700140   | 38       | ANELLO ELASTICO          | 10    |
| 6620600   | 39       | PISTÓN                   | 1     |

● no montado en la PNB-3P5

| Nº Código | Elemento | DESCRIPCION           | C.dad |
|-----------|----------|-----------------------|-------|
| 6560035   | 40       | PERNO CILINDRO        | 1     |
| 6700240   | 41       | ANILLA ELÁSTICA ø 18  | 2     |
| 6780210   | 42       | SOPORTE PISTÓN        | 1     |
| 6650066   | ▲ 43     | CLAVIJA RÁPIDA MACHO  | 1     |
| 6650062   | ▲ 44     | CLAVIJA RÁPIDA MACHO  | 1     |
| 6232080   | 45       | TARJETA TG 0280       | 1     |
| 6650121   | 46       | REMACHE ø 2,5x3,5     | 4     |
| 6650064   | 47       | CLAVIJA RÁPIDA HEMBRA | 1     |
| 6650058   | 48       | CLAVIJA RÁPIDA HEMBRA | 1     |
| 6180300   | 49       | TUERCA M 8            | 2     |
| 6640195   | 50       | ARANDELA M 8          | 2     |
| 6900345   | 51       | TORNILLO M 8x16       | 2     |
| 6490050   | 52       | MANILLA               | 1     |
| 6650056   | 53       | EMPALME               | 1     |
| 6900028   | 54       | TORNILLO M 3x12       | 3     |
| 6180170   | 55       | TUERCA M 3            | 3     |
| 6480800   | 56       | MANÓMETRO             | 1     |
| 6170031   | 57       | PERNO DE U            | 1     |
| 6560030   | 58       | PERNO CABEZAL MÓVIL   | 1     |
| 6700060   | 59       | ANILLA ELÁSTICA       | 2     |
| ★         | 60       | PROTECCIÓN            | 1     |
| 6560050   | 61       | PERNO                 | 5     |
| 6440180   | 62       | PALANCA ROTACIÓN      | 1     |
| 6440170   | 63       | PALANCA CABEZAL       | 2     |
| 6340078   | 64       | TORNILLO M 6x35       | 1     |
| 6180265   | 65       | TUERCA M 6            | 1     |
| ★         | 66       | CABEZAL MÓVIL         | 1     |
| ★         | 67       | CABEZAL FIJO          | 1     |
| 6550110   | 68       | SOPORTE               | 1     |
| 6760362   | 69       | PASADOR ø 6x32        | 1     |
| 6640195   | 70       | ARANDELA M8           | 4     |
| 6900345   | 71       | TORNILLO M 8x16       | 4     |
| 6090520   | 72       | BASE                  | 1     |
| 6232166   | 73       | ETIQUETA (TG0366)     | 1     |
| 6900180   | 74       | TORNILLO M4x10        | 2     |
| 6900055   | 75       | TORNILLO M4x8         | 1     |
| 6232057   | 76       | ETIQUETA (TG0257)     | 1     |
| 6550100   | ▲        | PEDAL COMPLETO        |       |

La garantía pierde eficacia si se utilizan piezas de repuesto distintas de las originales CEMBRE.

★ N° Código de los elementos "36-60-66-67" en las varias versiones de la prensa:

| Elemento | PNB-3P  | PNB-3P5 | PNB-3N1 | PNB-3N5 | PNB-3NN3 | PNB-3NN4 | PNB-3F/M | PNB-3PD |
|----------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|---------|
| 36       | 6580610 | 6240148 | 6240132 | 6240134 | 6240138  | 6240136  | 6240145  | 6240140 |
| 60       | 6631000 | 6631034 | 6631004 | 6631007 | 6631008  | 6631009  | 6631010  | 6631001 |
| 66+67    | 2591110 | -       | 2591120 | 2591130 | 2591140  | 2591150  | 2591110  | 2591110 |

Los elementos "66" y "67" se suministran en pareja.

Al pedir piezas de repuesto, indicar siempre los elementos siguientes:

- número de código del elemento.
- descripción del elemento.
- tipo de herramienta.
- número de serie de la herramienta.

## 6. MANUTENCIÓN (Ref. Fig. 3)

**⚠ ADVERTENCIA** **Riesgo de aplastamiento - Desconecte el aire comprimido antes de realizar cualquier mantenimiento. Después de cualquier operación de mantenimiento comprobar que las protecciones contra accidentes estén colocadas correctamente.**

La prensa es robusta y no necesita atenciones especiales; para obtener un correcto funcionamiento bastará tener algunas precauciones sencillas:

Lubricar al menos una vez al año los 6 pernos de trabajo (58) y (61).

Para acceder a estos pernos realizar las siguientes operaciones:

- Desactivar la alimentación del aire;
- Desactivar el pedal de mando de control;
- Extraer los 6 tornillos (34) que fijan el cárter (06) en la base (72);
- Desenroscar el empalme de la alimentación de aire (22);
- Desenroscar el retén moleteado (10);
- Alzar el cárter, extraer la protección (60), y realizar la operación de lubricación;
- Volver a montar la protección, el cárter, el empalme y el retén.

### 6.1) Limpieza a fondo

Después de cada día de utilización, con la alimentación del aire desactivada, limpiar la prensa con un trapo limpio, prestar mucha atención y eliminar la suciedad depositada, especialmente en las zonas cercanas a las partes móviles.

### 6.2) Guardado

Cuando no se utiliza, se aconseja guardar la prensa en un lugar seco y protegido del polvo y de golpes accidentales.

### 6.3) Pedal de mando de control

Los tubos de conexión de la prensa nunca se deberán plegar bruscamente, ni liar, ni pisar.

## 7. DEVOLUCION A CEMBRE PARA REVISIONES

Para cualquier solicitud de mantenimiento o reparación, rellenar el formulario disponible en [www.cembre.com](https://my.cembre.com) en la página referente al producto o, con registro previo, en el siguiente enlace: <https://my.cembre.com/login>.

Para cualquier consulta, contactar con el departamento comercial o con el agente de la zona, que le facilitará las instrucciones necesarias para el envío del producto a nuestras instalaciones.

### ADVERTENCIA: PRODUCTOS PARA USO PROFESIONAL

Los productos Cembre están dirigidos a usuarios profesionales (B2B); por tanto, se excluye expresamente la aplicación de normas de protección de los consumidores, incluidas las referentes a las garantías. Para obtener información sobre las condiciones de venta y garantía de los productos, consultar la página web del fabricante [www.cembre.com](https://www.cembre.com). Está terminantemente prohibido vender productos Cembre a través de canales accesibles a los consumidores. Los individuos que incumplan esta prohibición asumirán todo tipo de responsabilidad civil y penal ante terceros y las autoridades competentes.

## Definizioni: Linee guida di sicurezza

Di seguito sono elencate e definite le parole di segnalazione che possono essere utilizzate nel presente documento. Le parole di segnalazione indicano il tipo, la gravità e le conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

### **PERICOLO**

indica una situazione di rischio imminente che, se non evitata, causa morte o lesioni personali gravi.

### **AVVERTENZA**

indica una situazione di rischio potenziale che, se non evitata, può causare morte o lesioni personali gravi.

### **ATTENZIONE**

indica una situazione di rischio potenziale che, se non evitata, potrebbe causare lesioni personali di minore o modesta entità.

### **AVVISO**

indica informazioni importanti o procedure da seguire che non comportano lesioni personali che, se non evitate, possono provocare danni materiali.

### **AVVERTENZA**

**Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni può provocare lesioni gravi.**

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.**

### **AVVISO**

**CORRETTA COMPRESSIONE: Una compressione incompleta o non corretta può provocare, a lungo andare, un surriscaldamento della connessione e un possibile incendio. Utilizzare la corretta combinazione cavo-connettore, combinazioni improprie possono risultare non correttamente compresse.**

## USO CONFORME

- Il dispositivo è una pressa da banco alimentata ad aria compressa, destinata esclusivamente ad eseguire la compressione di connettori elettrici (capicorda o giunti) su conduttori di natura e sezione definiti a pag. 3.
- Ogni altro utilizzo oltre a questo è considerato improprio. Il produttore/fornitore non risponde dei danni derivanti da un uso improprio; il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.
- Il dispositivo è stato prodotto secondo lo stato dell'arte attuale e le regole e norme tecniche di sicurezza comunemente riconosciute. Ciononostante, durante il suo utilizzo non è possibile escludere completamente i rischi per l'incolumità fisica e la vita dell'utente o di terze persone, nonché i danni al dispositivo e ad altri beni materiali.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo in perfette condizioni tecniche, conformemente allo scopo previsto, con la giusta consapevolezza della sicurezza e dei pericoli e nel rispetto delle istruzioni. Il concetto di uso conforme comprende anche l'osservanza delle istruzioni, incluse le raccomandazioni/norme per la manutenzione fornite dal produttore.

# PRESSA PNEUMATICA DA BANCO

## TIPO PNB-3...

### 1. CARATTERISTICHE GENERALI

- Pressione aria:.....6 - 7 bar (87 - 100 psi)
- Raccordo alimentazione aria: ..... 1/4"
- Dimensioni: lunghezza .....370 mm (14.57 in.)  
larghezza..... 130 mm (5.12 in.)  
altezza ..... 195 mm (7.68 in.)
- Peso:..... 10,3 kg (22.7 lbs)

### 2. ISTRUZIONI PER L'USO (Rif. a Fig. 1 e 3)

**AVVERTENZA** **Rischio schiacciamento - Verificare che la protezione antinfortunistica (60) del gruppo di compressione sia correttamente posizionata e le viti di fissaggio (37 e 75) siano ben serrate.**

- Allacciare la pressa ad una sorgente di aria compressa (pressione  $6 \div 7$  bar / 87 - 100 psi) mediante l'attacco (22) situato sul lato posteriore della pressa.

**AVVISO** **Il valore di pressione in ingresso non deve mai superare i 7 bar (100 psi). Assicurarsi che l'impianto dell'aria sia provvisto di filtro e scarico della condensa.**

- Inserire gli innesti rapidi maschio (43) e (44) del pedale di comando nei due innesti femmina (47) e (48), posizionati sul fianco della pressa. Gli innesti sono del tipo automatico: per eseguire l'accoppiamento è necessario spingere la ghiera mobile dell'innesto femmina mentre si inserisce l'innesto maschio; rilasciando la ghiera mobile, l'innesto maschio rimane inserito.
- Analoga operazione dovrà essere effettuata per il disaccoppiamento.  
I due innesti sono polarizzati, è quindi impossibile un loro errato collegamento.

### 3. FUNZIONAMENTO (Rif. a Fig. 3)

#### 3.1) Presse PNB-3P PNB-3P5

Dopo aver eseguito le operazioni descritte al § 2, è necessario regolare la pressa in funzione della gamma di capicorda da comprimere:

##### 3.1.1) **Predisposizione pressa per comprimere capicorda e connettori preisolati in PVC e PC di colore ROSSO o BLU**

- Per l'esecuzione delle connessioni è sufficiente introdurre nella corrispondente sede della testina fissa il capocorda già calzato sul conduttore ed azionare il pedale, **previa regolazione del posizionatore (vedere istruzioni descritte al § 4).**
- **Solo per PNB-3P:** Verificare la posizione del fermo zigrinato (10), deve essere **completamente inserito** con la fascetta gialla non visibile o a filo del carter; se non lo fosse, premere il pedale (02) di comando e contemporaneamente spingere il fermo zigrinato fino alla battuta.

### 3.1.2) Predisposizione pressa per comprimere capicorda e connettori preisolati in PVC e PC di colore GIALLO e connettori totalmente preisolati in PC o in PA6.6 ROSSI, BLU e GIALLI

- Per l'esecuzione delle connessioni è sufficiente introdurre nella corrispondente sede della testina fissa il capocorda già calzato sul conduttore ed azionare il pedale, **previa regolazione del posizionario (vedere istruzioni descritte al § 4).**
- **Solo per PNB-3P:** Verificare la posizione del fermo zigrinato (10), deve essere **completamente estratto** con la fascetta gialla visibile fuori dal carter; se non lo fosse, premere il pedale (02) di comando e contemporaneamente tirare il fermo zigrinato fino in battuta.

### 3.2) Presse PNB-3PD PNB-3N1 PNB-3NN3 PNB-3N5 PNB-3NN4 PNB-3F/M

- Verificare la posizione del fermo zigrinato (10) che deve essere **completamente estratto** con la fascetta gialla visibile fuori dal carter; se non lo fosse, premere il pedale (02) di comando e contemporaneamente tirare il fermo zigrinato (10) fino in battuta.  
Così predisposta la pressa è pronta per il funzionamento; per l'esecuzione delle connessioni è sufficiente introdurre nella corrispondente sede della testina fissa il capocorda già calzato sul conduttore ed azionare il pedale.

## 4. ISTRUZIONI PER L'USO DEL POSIZIONATORE MONTATO SU PRESSE PNB-3P E PNB-3P5

(Rif. a Fig. 2, Pag. 29)

Prima di utilizzare la pressa è necessario procedere a delle regolazioni, in funzione delle gamme di connettori da comprimere, facendo riferimento alla TABELLA 1 di pag. 30.

### 4.1) Capicorda preisolati in PVC e PC (occhielli, forcelle e puntali)

- Allentare leggermente la manopola (105), portare il fermo (104) completamente in basso, lasciando la manopola allentata.
- Inserire il capocorda, già calzato sul conduttore, nella sede della testina fissa, fino a portare la camicetta colorata in battuta contro il fermo (104), indi procedere alla compressione azionando il pedale.

### 4.2) Connettori ad innesto maschio e femmina parzialmente o totalmente preisolati in PC o PA6.6.

- Allentare leggermente la manopola (105), portare il fermo (104) completamente in alto e bloccarlo in questa posizione serrando la manopola.
- Scegliere la posizione del nonio in base al tipo di connettore da comprimere, consultando la **TAB. 1**;
- Allentare il grano (106) situato sulla parte superiore del posizionario e, mediante un giravite,
- Portare il nonio (102) nella posizione desiderata, serrare quindi il grano (106).
- Inserire il connettore, già calzato sul conduttore, nella sede della testina fissa fino a portarlo in battuta contro il piano definito dal nonio, indi procedere alla compressione azionando il pedale.

5. LISTA DEI COMPONENTI (Rif. a Fig. 3)

| N° Codice | Part. | DESCRIZIONE            | Q.tà  |
|-----------|-------|------------------------|-------|
| 6780400   | ▲ 01  | SILENZIATORE           | 1     |
| 6550050   | ▲ 02  | PEDALE PROTETTO        | 1     |
| 6072019   | ▲ 03  | RACCORDO               | 2     |
| 6000738   | ▲ 04  | TUBETTO NEOPRENE       | 2     |
| 6890050   | ▲ 05  | TUBO BINATO            | 1.8 m |
| 6090510   | 06    | CARTER                 | 1     |
| 6340058   | ● 07  | GRANO M 5x16           | 1     |
| 6180200   | ● 08  | DADO M 5               | 1     |
| 6540110   | ● 09  | ALBERINO               | 1     |
| 6540100   | ● 10  | FERMO ZIGRINATO        | 1     |
| 6760290   | ● 11  | SPINA ELASTICA ø 5x16  | 1     |
| 6780205   | ● 12  | SUPPORTO               | 1     |
| 6650205   | 13    | REGOLATORE URG 8/1     | 1     |
| 6900313   | ● 14  | VITE M 6x18            | 1     |
| 6780405   | ● 15  | SILENZIATORE           | 1     |
| 6895060   | 16    | VALVOLA UKC            | 1     |
| 6170290   | 17    | CURVA M/M              | 1     |
| 6650200   | 18    | REGOLATORE URG 8/5     | 1     |
| 6525070   | 19    | NIPPLO 1/8"-1/8" MM    | 1     |
| 6641130   | 20    | RONDELLA               | 2     |
| 6650223   | 21    | RIDUZIONE              | 4     |
| 6650052   | 22    | RACCORDO               | 1     |
| 6650606   | 25    | RACCORDO               | 3     |
| 6650604   | 26    | RACCORDO D6            | 1     |
| 6890030   | 27    | TUBO FESTO PU 4        | 0.7 m |
| 6780400   | 28    | SILENZIATORE           | 1     |
| 6525070   | 29    | NIPPLO 1/8"-1/8" MM    | 1     |
| 6650604   | 30    | RACCORDO D6            | 1     |
| 6580120   | ● 31  | PIASTRINA              | 1     |
| 6523014   | ● 32  | MOLLA                  | 1     |
| 6740120   | ● 33  | SFERA 7/32"            | 1     |
| 6900059   | 34    | VITE M 4x8             | 6     |
| 6640090   | 35    | ROSETTA M 4            | 6     |
| ★         | 36    | POSIZIONATORE COMPLETO | 1     |
| 6900180   | 37    | VITE M4x10             | 2     |
| 6700140   | 38    | ANELLO ELASTICO        | 10    |
| 6620600   | 39    | PISTONE                | 1     |

● non presenti su PNB-3P5

| N° Codice | Part. | DESCRIZIONE             | Q.tà |
|-----------|-------|-------------------------|------|
| 6560035   | 40    | PERNO CILINDRO          | 1    |
| 6700240   | 41    | ANELLO ELASTICO ø 18    | 2    |
| 6780210   | 42    | SUPPORTO PISTONE        | 1    |
| 6650066   | ▲ 43  | INNESTO RAPIDO MASCHIO  | 1    |
| 6650062   | ▲ 44  | INNESTO RAPIDO MASCHIO  | 1    |
| 6232080   | 45    | TARGHETTA TG 0280       | 1    |
| 6650121   | 46    | RIVETTO ø 2,5x6,5       | 4    |
| 6650064   | 47    | INNESTO RAPIDO FEMMINA  | 1    |
| 6650058   | 48    | INNESTO RAPIDO FEMMINA  | 1    |
| 6180300   | 49    | DADO M 8                | 2    |
| 6640195   | 50    | ROSETTA M 8             | 2    |
| 6900345   | 51    | VITE M 8x16             | 2    |
| 6490050   | 52    | MANIGLIA                | 1    |
| 6650056   | 53    | RACCORDO                | 1    |
| 6900028   | 54    | VITE M 3x12             | 3    |
| 6180170   | 55    | DADO M 3                | 3    |
| 6480800   | 56    | MANOMETRO               | 1    |
| 6170031   | 57    | CAVALLOTTO              | 1    |
| 6560030   | 58    | PERNO TESTINA MOBILE    | 1    |
| 6700060   | 59    | ANELLO ELASTICO         | 2    |
| ★         | 60    | PROTEZIONE              | 1    |
| 6560050   | 61    | PERNO                   | 5    |
| 6440180   | 62    | LEVA ROTAZIONE          | 1    |
| 6440170   | 63    | LEVA TESTINA            | 2    |
| 6340078   | 64    | GRANO M 6x35            | 1    |
| 6180265   | 65    | DADO M 6                | 1    |
| ★         | 66    | TESTINA MOBILE          | 1    |
| ★         | 67    | TESTINA FISSA           | 1    |
| 6550110   | 68    | SUPPORTO                | 1    |
| 6760362   | 69    | SPINA CILINDRICA ø 6x32 | 1    |
| 6640195   | 70    | ROSETTA M8              | 4    |
| 6900345   | 71    | VITE M 8x16             | 4    |
| 6090520   | 72    | BASE                    | 1    |
| 6232166   | 73    | ETICHETTA (TG0366)      | 1    |
| 6900180   | 74    | VITE M4x10              | 2    |
| 6900055   | 75    | VITE M4x8               | 1    |
| 6232057   | 76    | ETICHETTA (TG0257)      | 1    |
| 6550100   | ▲     | PEDALE COMPLETO         |      |

La garanzia decade qualora vengano utilizzate parti di ricambio non originali CEMBRE.

★ N° Codice dei particolari "36-60-66-67" nelle varie versioni della pressa:

| Part. | PNB-3P  | PNB-3P5 | PNB-3N1 | PNB-3N5 | PNB-3NN3 | PNB-3NN4 | PNB-3F/M | PNB-3PD |
|-------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|---------|
| 36    | 6580610 | 6240148 | 6240132 | 6240134 | 6240138  | 6240136  | 6240145  | 6240140 |
| 60    | 6631000 | 6631034 | 6631004 | 6631007 | 6631008  | 6631009  | 6631010  | 6631001 |
| 66+67 | 2591110 | -       | 2591120 | 2591130 | 2591140  | 2591150  | 2591110  | 2591110 |

I particolari "66" e "67" sono forniti in coppia.

Per ordinare parti di ricambio, specificare sempre i seguenti punti:

- **numero di codice del componente.**
- **denominazione del componente.**
- **tipo dell'utensile.**
- **numero di matricola dell'utensile.**

## 6. MANUTENZIONE (Rif. a Fig. 3)

### **AVVERTENZA**

**Rischio schiacciamento - Scollegare l'aria compressa prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.**

**Dopo ogni operazione di manutenzione verificare sempre che le protezioni antinfortunistiche siano correttamente posizionate.**

La pressa è robusta e non richiede particolari attenzioni; per ottenere un corretto funzionamento basterà osservare alcune semplici precauzioni:

Lubrificare almeno una volta l'anno i 6 perni di lavoro (58) e (61).

Per accedere a questi perni operare come segue:

- Scollegare l'alimentazione dell'aria;
- Scollegare il pedale di comando;
- Togliere le 6 viti (34) che fissano il carter (06) alla base (72);
- Svitare il raccordo dell'alimentazione aria (22);
- Svitare il fermo zigrinato (10);
- Sollevare il carter, togliere la protezione (60) e procedere all'operazione di lubrificazione;
- Rimontare la protezione, il carter, il raccordo e il fermo.

### 6.1) Accurata pulizia

Dopo ogni giorno d'uso, con l'alimentazione dell'aria staccata, ripulire la pressa con uno straccio pulito, avendo cura di eliminare lo sporco depositatosi su di essa, specialmente vicino alle parti mobili.

### 6.2) Custodia

Quando non viene usata, è opportuno custodire la pressa in luogo asciutto proteggendola dalla polvere e da urti accidentali.

### 6.3) Pedale di comando

I tubi di collegamento alla pressa non devono mai essere piegati bruscamente, annodati o calpestati.

## 7. RESA ALLA CEMBRE PER REVISIONE

Per qualsiasi richiesta di manutenzione o riparazione compilare il form disponibile su [www.cembre.com](http://www.cembre.com) nella pagina dedicata al prodotto oppure, previa registrazione, al seguente link: <https://my.cembre.com/login>.

Per ulteriori necessità, contattare il rivenditore di fiducia o l'agente di zona che vi consiglieranno e forniranno le istruzioni necessarie per l'invio del prodotto alla nostra sede.

### DISCLAIMER: PRODOTTI DESTINATI AD UTILIZZO PROFESSIONALE

I prodotti Cembre sono destinati ad utilizzatori professionali (B2B): l'applicabilità delle norme di tutela rivolte ai consumatori, ivi incluse quelle relative alla garanzia, è espressamente esclusa. Per ogni informazione relativa alle condizioni di vendita e di garanzia dei prodotti fare riferimento al sito del fabbricante [www.cembre.com](http://www.cembre.com).

La vendita dei prodotti Cembre attraverso canali accessibili a consumatori è espressamente vietata e i soggetti che contravvengano a tale divieto si assumeranno ogni responsabilità civile e penale nei confronti dei terzi e delle autorità competenti.

FIG. 1  
PNEUMATIC CONNECTIONS  
RACCORDEMENTS PNEUMATIQUES  
LUFTANSCHLÜSSE  
CONEXIONES NEUMÁTICAS  
COLLEGAMENTI PNEUMATICI

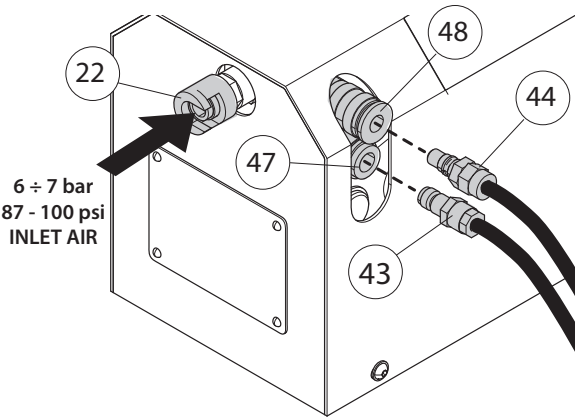
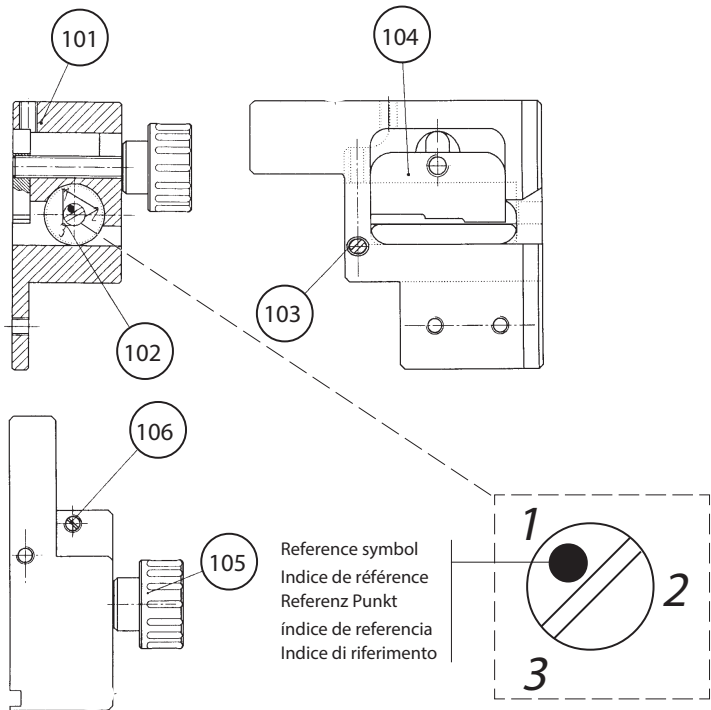


FIG. 2  
POSITIONING DEVICE  
POSITIONNEUR  
POSITIONIERER  
POSICIONADOR  
POSIZIONATORE  
PNB-3P, PNB-3P5



| 101                                                                                                                 | 102                                                  | 103                                                            | 104                                        | 105                                             | 106                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| POSITIONING DEVICE BODY<br>CORPS POSITIONNEUR<br>POSITIONIERER KÖRPER<br>CUERPO POSICIONADOR<br>CORPO POSIZIONATORE | SCALE<br>BUTEE TRIANGUL.<br>NONIUS<br>NONIO<br>NONIO | BALL DOWEL<br>VIS A BILLE<br>STIFT<br>PASADOR<br>GRANO A SFERA | STOP<br>ARRET<br>STOPPER<br>RETÉN<br>FERMO | KNOB<br>POIGNEE<br>GRIFF<br>MANILLA<br>MANOPOLA | M4x10 DOWEL<br>VIS M 4x10<br>STIFT M4x10<br>PASADOR M4X10<br>GRANO M 4x10 |

TABLE 1

(Refer to Fig.1 and 3)

TABLEAU 1

(Voir Fig.1 et 3)

TABELLE 1

(Siehe Bild 1 und 3)

TABLA 1

(Ref. a Fig.1 y 3)

TABELLA 1

(Rif. a Fig.1 e 3)

|              | TERMINAL TYPE - COSSE TYPE<br>KABELSCHUHTYP - TERMINALE TIPO<br>TIPO CONNETTORE                                      | (10) | (102) | (104)                                         |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-----------------------------------------------|
| PVC<br>PC    | RF-M ÷ RF-U ÷ RF-P ÷ RF-PP<br>RP-M ÷ RP-U ÷ RP-P ÷ RP-PP<br>BF-M ÷ BF-U ÷ BF-P ÷ BF-PP<br>BP-M ÷ BP-U ÷ BP-P ÷ BP-PP | X    | 2     | Low<br>Bas<br>Unten<br>Bajo<br>Basso          |
|              | GF-M ÷ GF-U ÷ GF-P ÷ GF-PP<br>GP-M ÷ GP-U ÷ GP-P ÷ GP-PP                                                             | Y    |       |                                               |
| PC<br>PA 6.6 | RF-F305 ÷ RF-F408<br>BF-F405 ÷ BF-F408                                                                               | X    | 3     | Medium<br>Moyen<br>Mittel<br>Mediano<br>Medio |
|              | RF-F608 ÷ RF-M608<br>BF-F608 ÷ BF-M608                                                                               |      | 2     |                                               |
|              | GF-F608 ÷ GF-M608                                                                                                    | Y    | 3     |                                               |
|              | RF-F305P ÷ RF-F408P                                                                                                  |      | 1     |                                               |
|              | BF-F405P ÷ BF-F408P                                                                                                  |      | 2     |                                               |
|              | RF-F608P ÷ RF-M608P                                                                                                  |      |       |                                               |
|              | BF-F608P ÷ BF-M608P                                                                                                  |      |       |                                               |
|              | GF-F608P                                                                                                             |      |       |                                               |

(10)

Position of the knurled knob (10):

X = Inserted

Y= Extracted

Position de la bague moletée (10):

X = Engagé

Y= Dégagé

Stopperposition (10):

X = Eingerastet

Y= Ausgerastet

Posición del retén moleteado (10):

X = Inserido

Y= Extraído

Posizione del fermo zigrinato (10):

X = Inserito

Y= Estratto

(102)

Position of the scale (102)

Position du butee (102)

Noniusposition (102)

Posición del nonio (102)

Posizione del nonio (102)

(104)

Position of the stop (104)

Position de l'arrêt (104)

Stopperposition (104)

Posición del retén (104)

Posizione del fermo (104)

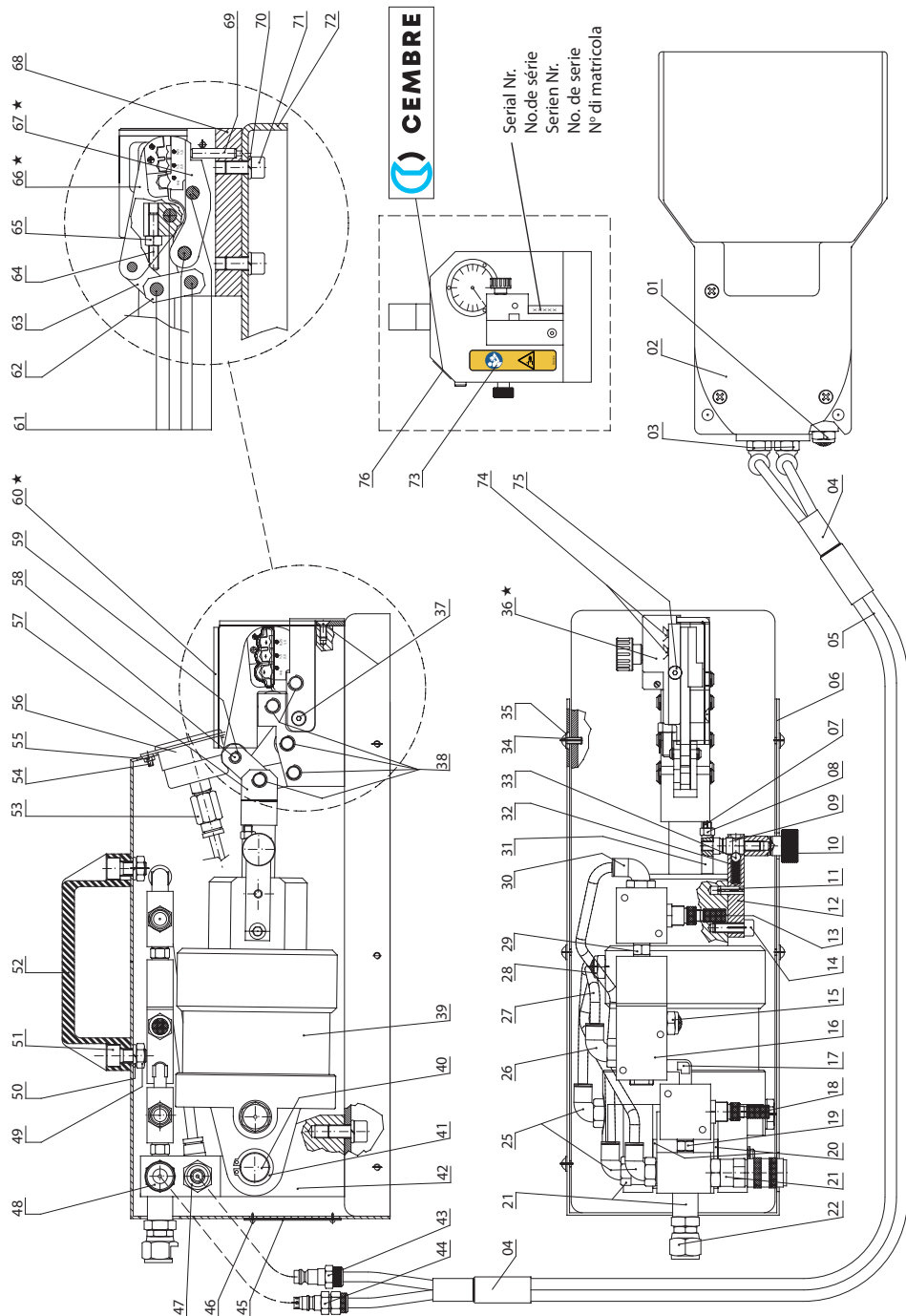


FIG. 3



**DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION DE CONFORMITE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG -  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

We Nous Wir Nos Noi: **CEMBRE S.p.A. Via Serenissima, 9 – 25135 Brescia (Italy)**

Declare under our sole responsibility that the product - *Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit*  
- Erklären in alleiniger Verantwortung dass das Produkt - *Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto*  
- Dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il prodotto:

**PNB-3P PNB-3P5 PNB-3PD PNB-3N1 PNB-3N5  
PNB-3NN3 PNB-3NN4 PNB-3F/M**

To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s) -  
*Auquel cette déclaration se réfère est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s)* -  
Auf dass sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder dem/den normativen Dokument(en)  
über einstimmt - *Al que se refiere esta declaración, cumple la(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s)* -  
Al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme alla(e) norma(e) o altro(i) documento(i) normativo(i):

**EN ISO 12100**

Following the provisions of EU directive(s) - *Conformément aux dispositions de(s) directive(s) EU* -  
Gemäß den Bestimmungen der EU Richtlinien - *De acuerdo con las disposiciones de la(s) directiva(s) EU*  
Conformemente alle disposizioni della(e) direttiva(e) EU:

**2006/42/EC**

Person authorised to compile the technical file - *Personne autorisée à constituer le dossier technique* -  
Person die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen -  
*Persona facultada para elaborar el expediente técnico* - Persona autorizzata a costituire il file tecnico:

**Gianluca Cama via Serenissima, 9 – 25135 Brescia (Italy)**

Brescia **22-11-2025**

 **CEMBRE**  
Felice Albertozzi  
CHIEF SALES & MARKETING OFFICER  
Cembre S.p.A.



**DECLARATION OF CONFORMITY**

We: **CEMBRE S.p.A. Via Serenissima, 9 – 25135 Brescia (Italy)**

Declare under our sole responsibility that the product:

**PNB-3P PNB-3P5 PNB-3PD PNB-3N1 PNB-3N5  
PNB-3NN3 PNB-3NN4 PNB-3F/M**

To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s):

**EN ISO 12100**

Following the provisions of the UK Legislation(s):

**S.I. 2008/1597**

Brescia **22-11-2025**

 **CEMBRE**  
Felice Albertozzi  
CHIEF SALES & MARKETING OFFICER  
Cembre S.p.A.



**CEMBRE**

[www.cembre.com](http://www.cembre.com)

**CEMBRE S.p.A.**  
via Serenissima, 9  
25135 Brescia  
Italy  
Ph +39 030 36921  
[ufficio.vendite@cembre.com](mailto:ufficio.vendite@cembre.com)  
[sales@cembre.com](mailto:sales@cembre.com)

**CEMBRE Ltd.**  
Dunton Park,  
Kingsbury Road  
Curdworth, Sutton Coldfield  
West Midlands, B76 9EB  
United Kingdom  
Ph +44 01675 470440  
[sales@cembre.co.uk](mailto:sales@cembre.co.uk)

**CEMBRE S.A.R.L.**  
Tour Part Dieu  
129 rue Servient  
69003 Lyon  
France  
Tél. +33 04 20 93 01 70  
[info@cembre.fr](mailto:info@cembre.fr)

**CEMBRE, S.L.U**  
Calle Vireano 5 y 8  
Pl Las Morjas  
28850 Torrejón de Ardoz  
Madrid - Spain  
Ph +34 91 4852580  
[comercial@cembre.com](mailto:comercial@cembre.com)

**CEMBRE GmbH**  
Geschäftsbereich  
Energie- und Bahntechnik  
Heidemannstr. 166  
80939 München  
Germany  
Ph +49 89 3580676  
[info@cembre.de](mailto:info@cembre.de)

**CEMBRE GmbH**  
Geschäftsbereich  
Industrie und Handel  
Boschstraße 7  
71384 Weinstadt  
Germany  
Ph +49 7151 20536-60  
[info-w@cembre.de](mailto:info-w@cembre.de)

**CEMBRE B.V.**  
Luchthavenweg 53  
5657EA Eindhoven  
The Netherlands  
Ph +31 (0) 40 311 1937  
[info@cembre.nl](mailto:info@cembre.nl)

**CEMBRE, INC.**  
Raritan Center Business Park  
300 Columbus Circle-Suite F  
Edison, NJ 08837 USA  
Ph +1 (732) 225-7415  
[sales.us@cembre.com](mailto:sales.us@cembre.com)

**Cembre Electrical  
Connections Shanghai  
Limited**  
Room 2111,  
Jin Hang Mansion, NO.83  
Jing An District  
Shanghai China  
Ph +86-2160195778  
[info@cembre.cn](mailto:info@cembre.cn)  
[sales@cembre.cn](mailto:sales@cembre.cn)



This manual is the property of CEMBRE: any reproduction is forbidden without written permission.  
Ce manuel est la propriété de CEMBRE: toute reproduction est interdite sans autorisation écrite.  
Diese Bedienungsanleitung ist Eigentum der Firma CEMBRE.  
Ohne vorherige schriftliche Genehmigung darf die Bedienungsanleitung weder vollständig noch teilweise vervielfältigt werden.  
Este manual es propiedad de CEMBRE: Toda reproducción está prohibida sin autorización escrita.  
Questo manuale è di proprietà della CEMBRE: ogni riproduzione è vietata se non autorizzata per scritto.